



# ManSafe® Sealed SRL

## User instructions

Mode d'emploi  
Anweisungen für den Benutzer  
Gebruikersinstructie  
Instrucciones de Usuario  
Istruzioni per l'utente  
Brugervejledning  
Bruksanvisning  
Användarinstruktioner

# UK Certificate of Conformity

- FR Certificat de conformité
- DE Konformitätserklärung
- NL Conformiteit Attest
- ES Certificado de Conformidad
- IT Certificato di conformità
- DN Overensstemmelseserklæring
- NR Samsvarserklæring
- SV Konformitetscertifikat

We certify that this item has been inspected and conforms to the full requirements and specifications of EN 360:2002. The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of ISO 9001:2000.

Nous certifions que ce produit a été inspecté et qu'il est conforme à toutes les exigences et spécifications de la norme EN 360:2002. Les dispositions concernant le contrôle qualité adoptées à l'égard de ce produit sont conformes aux conditions de la norme ISO 9001:2000.

Wir bestätigen, dass dieser Artikel geprüft ist und allen Anforderungen und Vorgaben der EN 360:2002 entspricht. Die angewandten Maßnahmen zur Qualitätsprüfung für diesen Artikel entsprechen den Bestimmungen der Norm ISO 9001:2000.

Hierbij verklaren wij dat dit product is geïnspecteerd en voldoet aan alle vereisten en specificaties van de EN 360:2002. De aangenomen kwaliteitscontrole, met betrekking tot dit product, voldoet aan de vereiste condities van ISO 9001:2000.

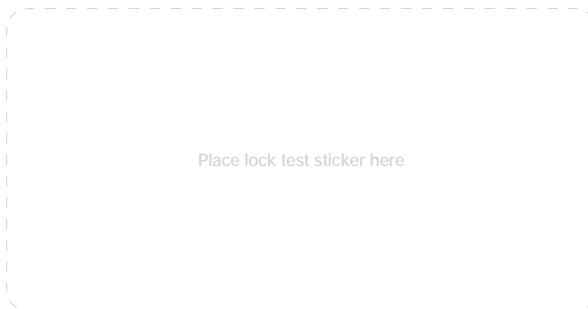
Certificamos que este artículo ha sido inspeccionado y satisface plenamente los requisitos y especificaciones de la norma EN 360:2002. Los medios de control de calidad adoptados en relación con este artículo cumplen las condiciones establecidas en ISO 9001:2000.

Certifichiamo che questo articolo è stato ispezionato ed è stato trovato conforme a tutti i requisiti e a tutte le specifiche della norma EN 360:2002. Le misure di controllo della qualità applicate a questo articolo sono conformi alle condizioni ISO 9001:2000.

Vi attesterer, at denne anordning er blevet kontrolleret og overholder alle krav og specifikationer som fastsat i EN 360:2002. Den kvalitetskontrol, der er anvendt for artiklen, overholder de i ISO 9001:2000 indeholdte krav.

Vi bekrefter at dette utstyret er blitt inspisert og overholder alle kravene og spesifikasjonene i EN 360:2002. Kvalitetskontrollordningene som er brukt med hensyn til dette utstyret overholder vilkårene i ISO 9001:2000.

Vi certifierar att den här produkten har granskats och är i enighet med alla krav och specifikationer i EN 360:2002. Kvalitetskontrollerna som utförts beträffande produkten är i enighet med alla bestämmelser i ISO 9001:2000.



Serial Number Numéro de série Seriennummer Serie Nummer Número de Serie Numero di serie Seriennummer Seriennummer Seriennummer	Date of manufacture Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricage datum Fecha de Fabricación Data di produzione Fabrikationsdato Produksjonsdato Tillverkningsdatum	Position in Company Poste au sein de la société Position im Unternehmen Fuctie binnen bedrijf Cargo en la Empresa Mansione nell'azienda Stilling i virksomheden Stilling Befatning i foretaget	Signed Signature Unterzeichnet Getekend Firmado Firmato Underskrevet Undertegnet Signatur
--	---	--	---

dd / mm / yy

Cable Câble Stahlseil/Edelstahlseil Kabel Cable Cavo Kabel Kabel Kabel
--

9 m  15 m  25 m  40 m  S/S  Galv

Manufactured by Fabriqué par Hergestellt von Gefabriceerd door Fabricado por Prodotto da Fremstillet af Produsert av Tillverkad av	Attestation of Conformity Attestation de conformité Konformitätsnachweis Conformiteit Certificering Declaración de Conformidad Attestato di conformità Overensstemmelsesattestation Konformitetsattest Konformitetsattest	Production Control Phase Phase de contrôle de la production Fertigungskontrollphase Productie Controle Fase Fase de Control de Producción Fase di controllo produzione Produktionskontrollfase Produksjonskontrollfase Produktionskontroll
--	---	--

Latchways plc, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, England  Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 <a href="http://www.latchways.com">www.latchways.com</a>	Notified Body number 0321, SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom  Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom  Tel: +44 (0)1617 370699
--	--	--

# UK Recertification Log

FR Journal de re-certification DE Rezertifizierungsprotokoll NL Keuring Logboek

ES Registro de Recertificación IT Registro di ricertificazione

DN Recertificeringsjournal NR Resertifiseringslogg SW Loggbok över recertifiering

To be completed by an authorised person and maintained by the site safety officer or the user.

A compléter par une personne accréditée et à conserver par le responsable de la sécurité sur chantier ou l'utilisateur.

Von einer qualifizierten Person auszufüllen und vom Sicherheitsbeauftragten für die Baustelle oder dem Benutzer weiterzuführen.

Compleet in te vullen door een hiervoor geautoriseerd persoon en actueel te houden door de veiligheid verantwoordelijke ter plaatse of de gebruiker.

A cumplimentar por una persona autorizada y a mantener por el responsable de seguridad de obra o el usuario.

Da completare da parte di persona autorizzata e mantenuto dal responsabile della sicurezza o dall'utente.

Udfyldes af en bemyndiget person og vedligeholdes af den stedlige sikkerhedsmedarbejder eller brugeren.

Skal fylles ut av en autorisert person og opprettholdes av stedets verneombud eller brukeren.

Skall färdigställas av en auktoriserad person och bevaras hos säkerhetsansvarig eller användare.

Date of purchase Date d'acquisition Kaufdatum Aanschaf datum Fecha de adquisición Data di acquisto Købsdato Kjøpsdato Inköpsdatum	dd / mm / yy
---	--------------

Date of first use Date de première utilisation Datum des ersten Gebrauchs Ingebruikname datum Fecha de primera utilización Data del primo uso Dato for første ibrugtagning Dato for første gangs bruk Första bruksdatum	dd / mm / yy
---	--------------

Date	Recertified by / Signature	Results and comments	Date of next recertification
Date	Recertifié par / Signature	Résultats et commentaires	Date de la prochaine re-certification
Datum	Überprüft von / Unterschrift	Ergebnisse und Kommentare	Nächster Überprüfungsstermin
Datum	Gekeurd door / Handtekening	Resultaat en bevindingen	Volgende keuringsdatum
Fecha	Recertificado por / Firma	Resultados y observaciones	Fecha de próxima recertificación
Data	Ricertificato da / Firma	Risultati e osservazioni	Data della prossima ricertificazione
Dato	Recertificeret af / Underskrift	Resultater og kommentarer	Dato for næste recertificering
Dato	Resertifisert av / underskrift	Resultater og kommentarer	Dato for neste resertifisering
Datum	Recertifiering utförd / signatur	Resultat och kommentarer	Datum för nästa recertifiering
dd / mm / yy			dd / mm / yy
dd / mm / yy			dd / mm / yy
dd / mm / yy			dd / mm / yy

Date	Recertified by / Signature	Results and comments	Date of next recertification
Date	Recertifié par / Signature	Résultats et commentaires	Date de la prochaine re-certification
Datum	Überprüft von / Unterschrift	Ergebnisse und Kommentare	Nächster Überprüfungsstermin
Fecha	Gekeurd door / Handtekening	Resultaat en bevindingen	Volgende keuringsdatum
Data	Recertificado por / Firma	Resultados y observaciones	Fecha de próxima recertificación
Data	Ricertificato da / Firma	Risultati e osservazioni	Data della prossima ricertificazione
Dato	Recertificeret af / Underskrift	Resultater og kommentarer	Dato for næste recertificering
Dato	Resertifiseret av / underskrift	Resultater og kommentarer	Dato for neste resertifisering
Datum	Recertifiering utförd / signatur	Resultat och kommentarer	Datum för nästa recertifiering

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

dd / mm / yy

# UK Product Markings

FR Marquages du produit DE Produktkennzeichnung  
NL Product markeringen ES Marcas del Producto IT Marcature Prodotti  
DN Produktmærkninger NR Produktmerker SW Produktmärkning

## 1 Manufacturer

Fabricant  
Hersteller  
Fabrikant  
Fabricante  
Produttore  
Producent  
Produsent  
Tillverkare

## 2 ATEX Approval

Agréé ATEX  
Atex-Genehmigung  
ATEX conformiteitverklaring  
Aprobación ATEX  
Approvazione ATEX  
ATEX-godkendelse  
Godkjent av ATEX  
ATEC Godkännade

## 3 Serial Number

Numéro de série  
Seriennummer  
Serienummer  
Número de Serie  
Numero di serie  
Serienummer  
Serienummer  
Serienummer

## 4 Read Instructions

Lire les instructions  
Gelesene Hinweise  
Instructies  
Lea las Instrucciones  
Leggere le istruzioni  
Læste anvisninger  
Les bruksanvisningen  
Läsinstruktioner

## 5 Specification

Spécification  
Technische Angaben  
Specificaties  
Especificación  
Specifica  
Specifikation  
Spesifikasjon  
Specifikation

## 6 Date of Manufacture

Date de fabrication  
Herstellungsdatum  
Fabricage datum  
Fecha de Fabricación  
Data di produzione  
Fabrikationsdato  
Produksjonsdato  
Tillverkningsdatum

## 7 Notified Body

Organisme notifié  
Gemeldete Stelle  
Notified Body  
Organismo Notificado  
Organismo notificato  
Bemyndiget organ  
Kontrollorgan  
Anmält organ

## 8 Product Description

Description du produit  
Produktbeschreibung  
Product omschrijving  
Descripción del Producto  
Descrizione del prodotto  
Produktbeskrivelse  
Produktbeskrivelse  
Produktbeskrivning

## 9 Part Number

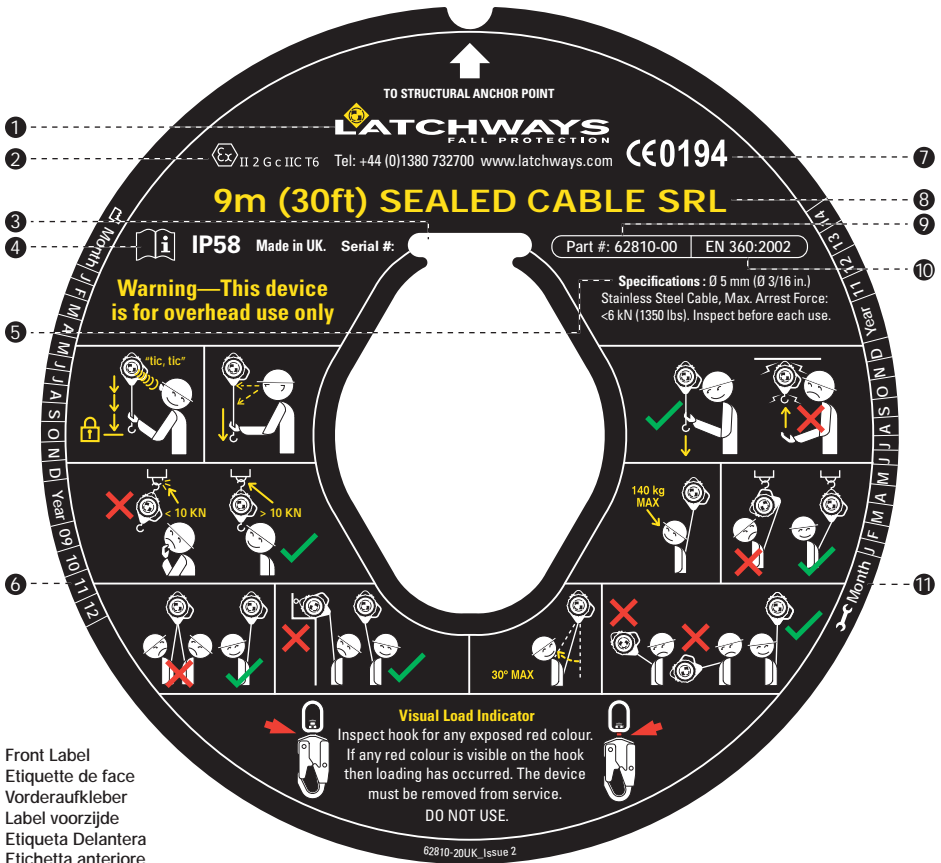
Numéro de pièce  
Artikelnummer  
Productnummer  
Número de Pieza  
Codice parte  
Komponentnummer  
Delnummer  
Delnummer

## 10 Standard

Norme  
Norm  
Norm  
Norma  
Standard  
Standard  
Standard  
Standard

## 11 Date of Next Service

Date du prochain entretien  
Nächster Wartungstermin  
Vollgende keuringsdatum  
Fecha de Próxima Revisión  
Data della prossima manutenzione  
Dato for næste service  
Dato for neste service  
Datum för nästa service



The user must read, understand and follow this instruction manual before using this equipment. This manual must be kept in a safe place for future reference and inspection/recertification records and should be used as part of an employee training program. It is essential for the safety of the user that if the SRL is resold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and for repair in the language of the country in which the device will be used.

Latchways SRL shall only be used by a person who is trained and competent in its safe use. Contact Latchways if you have any concerns regarding the use, maintenance, applications or operation of this device.

Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol are permitted to use this equipment. If you are uncertain about your ability, consult your doctor. Latchways SRLs must not be used by pregnant women or minors.

**Intended purpose:** The Self Retractable Lifeline (SRL) in accordance with EN360:2002 is intended to be used as a connecting element within a personal fall arrest system. It must be used vertically in situations where user mobility is required and fall protection is needed—inspection, general construction and maintenance work etc.

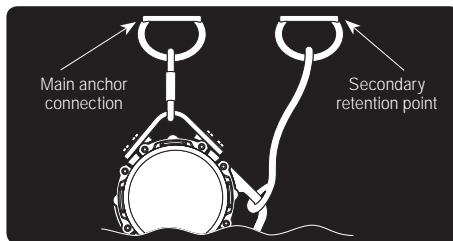
**Product Limitations:** Latchways SRL shall not be used outside its limitations, or any purpose other than that for which it is intended. All maintenance work is to be conducted by an authorised person. Do not attempt to modify or repair the equipment. Failure to follow these instructions or misuse of this equipment may result in serious injury or death.



- The SRL is for a single user only, only one person can be connected at any time **A**.
- Maximum user weight (including tools) is 140 kg **B**.
- SRL must be protected from fire, acids, caustic solutions, welding flames, sparks or similar.
- Latchways SRLs can be used in temperatures ranging from -30°C to +50°C.
- This device should be positioned as vertically as possible above the position of the user and used at an angle that is no more than 30° to the vertical **C**.
- The SRL must not be used if there is any risk of the SRL contacting high voltage power lines.
- Latchways recommends that the SRL should not be used in conjunction with a caged ladder.

*HSE research has previously found that caged ladders (i.e. ladders with hoops) could not provide positive fall arrest capability. Further research has shown that there is a risk of the user striking the cage in the event of a fall or the caged ladder interfering with the performance of a Fall Arrest System. In addition to this, rescue of a casualty could be hindered by the caged ladder.*

- ManSafe Sealed SRL's are suitable for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dusts mixtures are likely to occur, as per BS EN 13463-1:2001 equipment group II, category 2 (ExII 2 G c IIC T6).
- As a safety precaution in some industries, it is required that any object connected at height is tethered to the structure with an additional 'back up' connection. The Sealed SRL has been designed to incorporate a unique carry handle, which has also been tested for use as the secondary retention point.

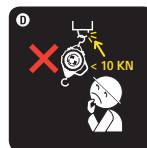


**WARNING! The secondary retention point can only be used as a method of tethering the Sealed SRL back to the structure and must NEVER be used as the main anchor connection.**

**System requirements:** A fall arrest system comprises of a structural anchor point, full body harness, connector (karabiner/ hook) and SRL. Ensure all elements in the system are used only as specified by the manufacturer. It is essential for safety that the anchor device and anchor point should always be positioned, and work carried out in such a way, as to minimise both the potential for a fall and potential fall distance.

**WARNING! Incompatible components can lead to connectors accidentally disengaging. Always ensure all connectors are correctly engaged and locked.**

- Connectors must conform to EN 362 and be self closing and self locking.
- A full body harnesses conforming to EN 361 must be worn when using Latchways SRL.
- The anchorage structure must be able to sustain a minimum force of 10 kN **D**. Latchways recommends using a certified anchor point. Refer to EN 795. If more than one personal fall arrest system is attached to the same supporting structure then the former strength requirement has to be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the supporting structure.
- A minimum of 3 m from the working level to the nearest obstruction, lower level or ground underneath a hazard should be maintained.
- An emergency rescue plan must be in place, to be implemented in the event of a fall.



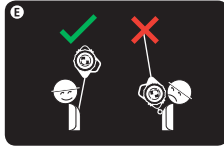
**NOTE:** Selection of the anchor point position must take in to account any risks posed by moving machinery and pendulum falls. To ensure positive locking of the SRL a clear, unobstructed fall path is necessary. Do not use the SRL when working on such materials as sand or grain, as this may not allow sufficient speed to cause the SRL to lock in the event of a fall. It is



essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the event of a fall there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

**Operation and use:** Attach the SRL overhead to a suitable anchorage or anchorage connector. Perform a pre-use check of the equipment, to ensure that it operates correctly. To check operation pull smoothly on the lifeline listening for the audible clicking, then pull sharply on the lifeline to engage the locking mechanism.

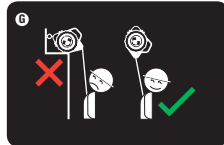
Connect the self locking snap hook on the end of the lifeline to the designated fall arrest attachment point of a full body harness **E**.



Once connected to the SRL the user is free to move about the working area. The lifeline will extract and retract without hesitation. If the lifeline is prevented from retracting during normal use, extract the lifeline fully and allow it to retract under tension. Then check the locking function of the device. If the lifeline continues to not retract fully then return the SRL to an authorised person for inspection and recertification. An increase in fall distance can occur if the lifeline is prevented from retracting, this must be avoided.



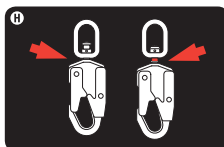
- 1 Never attach an additional lanyard or similar component to lengthen the line.
- 2 Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms.
- 3 This product is intended for overhead applications only. Never use this product for ground level attachments or cable systems **F**. Never use over an edge **G**.
- 4 Do not allow the lifeline to be in contact with or rub against sharp edges.



**NOTE:** When the SRL is not in use, do not allow the lifeline to be fully extracted for long periods of time as this may cause weakening of the retraction spring. Do not let go of the lifeline as it will retract at high speed potentially damaging internal parts. If the SRL is positioned high above the users head, the use of a tag line/second line is acceptable to allow the SRL to fully retract. Tag lines/second lines must be removed from the device before use.

**Inspection instructions:** Regular and periodic examinations of the SRL are required to ensure the safety of the user, which is dependent on the continued efficiency and durability of the SRL.

- 1 Inspect the SRL to see if the visual load indicator has deployed, this will determine if a fall has occurred. Latchways Sealed SRL incorporate an indicating swivel hook designed to deploy in the event of a fall. If any red colour is visible around the swivel area of the hook then loading has occurred **H**.



- 2 Inspect to ensure all labels are present and fully legible.
- 3 Inspect connecting hooks or karabiners for working condition and signs of damage or corrosion.
- 4 Visually inspect the entire unit for signs of corrosion, damage or distortion. Ensure all fastenings are present and secure.
- 5 Fully extract the lifeline. As the lifeline retracts it must do so without hesitation (no slack line should occur). During extraction and retraction ensure that a clicking sound can be heard which indicates that the locking mechanism is functioning correctly **I**.
- 6 Pull the lifeline sharply making sure that this causes the device to lock up.
- 7 Inspect lifeline. If the lifeline has any cuts, broken strands, kinks, bird-caging, welding spatter, burns, abraded areas or shows signs of excessive soiling, corrosion or UV degradation it must be replaced **J**.



**WARNING! If the SRL has been subjected to loading, or you are in any doubt concerning the safety or condition of the device, it must be removed from service immediately and recertified by an authorised person. It may not be used again until confirmed in writing by a competent person that it is safe to do so.**

A periodic examination of the device should be completed by an authorised person other than the user at least every 12 months. Local legislation or environmental conditions (corrosive or chemical environments) may dictate more frequent recertification intervals.

**NOTE:** It is mandatory that a full service of this product be completed within 2 years of manufacture and annually thereafter.

The life of the product can be affected by environmental conditions. If, during periodic inspection by a competent person, the product is deemed unsafe it should be removed from service.

**NOTE:** Authorised person means a person who is trained and approved by Latchways in identifying hazards or dangerous conditions of the self retracting lifeline.

It is the responsibility of the site safety officer or the user to maintain a record of each periodic inspection in the recertification log which can be found at the front of this manual.

**Maintenance, Storage and Transportation:** If required, clean the SRL exterior, lifeline and labels (to maintain legibility) with warm water (40°C) and non biological detergent then rinse. An excessive build-up of dirt or paint etc. on the lifeline may compromise the retraction. If the SRL becomes wet, either from being in use or from cleaning, position the SRL such that any excess water can drain out and leave to dry naturally away from direct heat. The full body harness and any other system components should be cleaned and stored according to manufacturer's instructions.

Store the SRL in a cool, dry, clean environment. Ensure SRL is away from dust, oil and direct sunlight. Inspect the SRL after long periods of storage.

During transportation the device must be protected to prevent damage or contamination.

Il est nécessaire que l'utilisateur lise, comprenne et suive ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour consultation ultérieure et pour les registres de contrôle/de re-certification et utilisez-le dans le cadre du programme de formation des employés. Pour la sécurité de l'utilisateur, si la LAR est revendue hors du pays destinataire initial, il est essentiel que le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le dispositif sera utilisé.

La LAR Latchways ne doit être utilisée que par une personne formée à l'employer en toute sécurité. Veuillez contacter Latchways si vous rencontrez des problèmes en ce qui concerne l'utilisation, l'entretien, les applications ou le fonctionnement de ce dispositif.

La condition physique et l'âge d'une personne affectent sérieusement sa capacité à résister en toute sécurité aux efforts antichute. Seules les personnes dont l'état physique et mental a été jugé satisfaisant et n'étant pas sous l'influence de drogues ou d'alcool sont autorisées à utiliser cet équipement. Si vous n'êtes pas sûr de vos capacités, veuillez consulter votre médecin. Il est interdit aux femmes enceintes ou aux personnes mineures d'utiliser les LAR Latchways.

**Utilisation conforme :** la longe auto-rétractable (LAR), conformément à la norme EN360:2002, est destinée à être utilisée en tant qu'élément de raccordement au sein d'un système antichute. Elle doit être utilisée verticalement dans des situations requérant à la fois la mobilité de l'utilisateur et une protection antichute – inspection, construction générale et travail de maintenance, etc.

**Restrictions imposées au produit :** il est interdit d'utiliser la LAR Latchways au-delà de ses restrictions, ou pour tout objectif autre que celui auquel elle est destinée. Tout travail de maintenance doit être effectué par une personne accréditée. Ne tentez pas de modifier ou réparer l'équipement. Le non-respect de ces instructions ou une mauvaise utilisation de cet équipement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

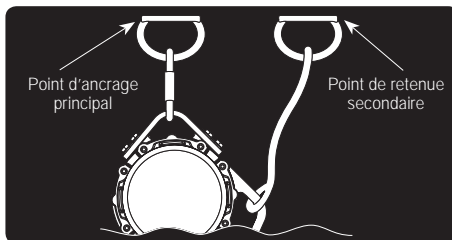


- 1 La LAR n'est destinée qu'à un seul utilisateur, une seule personne pouvant être raccordée à tout moment. **A**
- 2 Le poids maximal de l'utilisateur (y compris les outils) est de 140 kg **B**.
- 3 Conservez la LAR à l'abri du feu, des acides, des solutions corrosives, des flammes de soudage, des étincelles ou similaires.
- 4 Les LAR Latchways peuvent être utilisées à des températures allant de -30°C à +50°C.
- 5 Il est nécessaire de placer ce dispositif le plus verticalement possible au-dessus de la position de l'utilisateur et de l'utiliser suivant un angle ne dépassant pas 30°C par rapport à la verticale. **C**
- 6 N'utilisez pas la LAR si elle risque d'être en contact avec des lignes à haute tension.

- 7 Latchways recommande de ne pas utiliser la longe autorétractable en conjonction avec une échelle à crinoline.

*Les recherches du bureau HSE ont précédemment observé que les échelles à crinoline (c.à.d. des échelles à cerclages) ne pouvaient pas assurer des capacités antichute positives. Des recherches approfondies ont montré qu'il existe des risques que l'utilisateur heurte la cage en cas de chute ou que l'échelle à crinoline entrave la performance d'un système antichute. Par ailleurs, le sauvetage d'une victime risque d'être gêné par la cage à crinoline.*

- 8 Conformément à la norme BS EN 13463-1:2001, groupe d'appareils n° II, catégorie 2 (⊕) II 2 G c IIC T6), la LAR à câble ManSafe peut être utilisée dans des zones où des atmosphères explosives sont susceptibles d'être provoquées par des mélanges d'air et de gaz, de vapeurs ou de brouillards ou par des mélanges air/poussières.
- 9 Dans certains secteurs de l'industrie, par mesure de sécurité, tout objet raccordé en hauteur doit être attaché à la structure par un raccordement supplémentaire « de sauvegarde ». La LAR fermée a été conçue pour inclure une poignée unique, dont l'utilisation en tant que point de retenue secondaire a également été testée.



**AVERTISSEMENT !** Le point de retenue secondaire ne peut être utilisé que comme méthode permettant d'attacher la LAR fermée à la structure et ne doit JAMAIS être utilisé comme point d'ancrage principal.

**Exigences propres au système :** un système antichute comprend un point d'ancrage structurel, un harnais complet, un connecteur (mousqueton/crochet) et une LAR. Assurez-vous que tous les éléments du système ne sont utilisés que conformément aux spécifications du fabricant. Pour votre sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage et le point d'ancrage soient toujours en position, et que le travail soit réalisé de manière à réduire au minimum les possibilités de chute et la distance de chute potentielle.

**AVERTISSEMENT !** Une incompatibilité des composants peut être à l'origine d'un décrochage accidentel des connecteurs. Assurez-vous toujours que les connecteurs sont tous correctement accrochés et bloqués.

- 1 Les connecteurs doivent être conformes à la norme EN 362, à fermeture automatique et à blocage automatique.
- 2 L'utilisation d'une LAR Latchways nécessite le port d'un harnais complet conforme à la norme EN 361.

- 3 La structure d'ancrage doit pouvoir résister à une force de 10 Kn minimum

**D** Latchways recommande l'utilisation d'un point d'ancrage certifié. Consultez la norme EN 795. Si plusieurs systèmes antichute sont fixés à la même structure de support, le critère de résistance stipulé ci-dessus doit être multiplié par le nombre de systèmes antichute fixés à la structure de support.

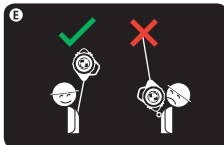


- Il est nécessaire de maintenir 3 m de distance minimum entre le niveau de travail et l'obstacle le plus proche, le niveau inférieur ou le sol au-dessous d'un danger.
- Il est nécessaire de disposer d'un plan de sauvetage d'urgence prêt à être mis en œuvre en cas de chute.

**REMARQUE :** le choix de la position du point d'ancrage doit prendre en compte tous les risques associés au déplacement de la machinerie et aux chutes pendulaires. Pour garantir un blocage ferme de la LAR, il est nécessaire que le trajet de la chute soit bien dégagé. N'utilisez pas la LAR si le travail s'effectue sur des matériaux tels que du sable ou des grains, étant donné que la vitesse ne sera pas suffisante pour déclencher le blocage de la LAR en cas de chute. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier l'espace requis au-dessous de l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque éventuelle utilisation, de manière à éliminer tout risque de collision avec le sol ou un autre obstacle dans le trajet de chute, le cas échéant.

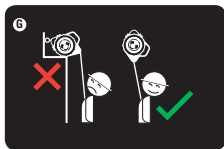
**Fonctionnement et utilisation :** fixez la LAR en hauteur à un dispositif d'ancrage ou connecteur d'ancrage approprié. Effectuez une utilisation préalable de l'équipement afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement. Pour vérifier son fonctionnement, tirez doucement sur la longe et vérifiez que vous entendez bien le dé clic, puis tirez brusquement sur la longe pour déclencher le mécanisme de blocage.

Raccordez le mousqueton à blocage automatique sur l'extrémité de la longe au point d'attache antichute désigné d'un harnais complet. **E**



Une fois raccordé à la LAR, l'utilisateur peut se déplacer librement autour de la zone de travail.

La longe s'étendra et se rétractera sans problème. Si la longe est empêchée de se rétracter pendant une utilisation normale, sortez entièrement la longe et laissez-la se rétracter sous l'effet de la tension. Puis vérifiez la fonction de blocage du dispositif. Si la longe continue de ne pas se rétracter entièrement, renvoyez la LAR à une personne accréditée pour son inspection et sa re-certification. Si la longe est empêchée de se rétracter, la distance de chute est susceptible de s'accroître, ce qu'il faut éviter.

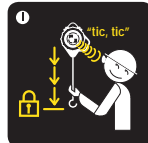
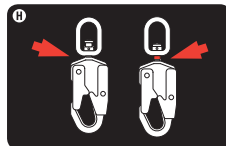


- Ne fixez jamais une longe de sécurité supplémentaire ou un composant similaire pour allonger la longe.
- Ne laissez pas passer la longe entre les jambes ou sous les bras.
- Ce produit ne peut être utilisé que pour des applications en hauteur. N'utilisez jamais ce produit pour des fixations au niveau du sol ou des systèmes de câble **F**. Ne l'utilisez jamais au-dessus d'un rebord **G**.
- Ne laissez pas la longe entrer en contact avec des bords tranchants ou frotter contre eux.

**REMARQUE :** lorsque la LAR n'est pas utilisée, ne laissez pas la longe entièrement sortie pendant trop longtemps, étant donné que cela peut affaiblir le ressort de rappel. Maintenez la longe lorsqu'elle se rétracte, car sa vitesse extrêmement rapide est susceptible d'endommager des parties internes. Si la LAR est positionnée largement au-dessus de la tête des utilisateurs, il est possible d'utiliser un câble stabilisateur/câble secondaire pour laisser la LAR se rétracter entièrement. Il est nécessaire de retirer les câbles stabilisateurs/câbles secondaires du dispositif avant toute utilisation.

**Instructions d'inspection :** contrôlez régulièrement et périodiquement la LAR pour garantir la sécurité de l'utilisateur, laquelle dépend de l'efficacité et de la solidité constante de la LAR.

- Inspectez la LAR et regardez si l'indicateur d'effort visuel s'est déployé, ce qui déterminera si une chute s'est produite. Les LAR fermées Latchways incorporent un crochet à émerillon conçu pour se déployer en cas de chute. Si une couleur rouge apparaît autour de l'émerillon du crochet, un chargement a eu lieu. **H**
- Vérifiez que toutes les étiquettes sont présentes et tout à fait lisibles.
- Vérifiez l'état de fonctionnement des crochets de raccordement ou des mousquetons et décelez toute trace de dommage ou de corrosion.
- Inspectez visuellement l'ensemble de l'unité pour déceler des traces de corrosion, de dommage ou de distorsion. Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont présentes et tiennent bien.
- Sortez entièrement la longe. La longe doit pouvoir se rétracter sans problème (pas de mou). Pendant la sortie et la rétraction, assurez-vous d'avoir bien entendu un dé clic indiquant que le mécanisme de blocage fonctionne correctement. **I**
- Tirez brusquement la longe pour vous assurer que cela entraîne le blocage du dispositif.
- Inspectez la longe. Si la longe présente des entailles, des fils brisés, des coques, une déformation en lanterne, des éclaboussures de soudage, des brûlures, des zones usées ou des traces d'encrassement excessif, de corrosion ou de dégradation par les UV, il est nécessaire de la remplacer. **J**



**AVERTISSEMENT !** Si la LAR a été soumise à un effort, ou en cas de doute concernant la sécurité ou l'état du dispositif, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-la re-certifier par une personne accréditée. Ne la réutilisez pas tant qu'une personne compétente ne vous a pas confirmé par écrit que vous pouvez le faire en toute sécurité.

Un examen périodique du dispositif doit être effectué par une personne accréditée autre que l'utilisateur au moins une fois par an. Les lois locales ou les conditions environnementales (environnements corrosifs ou chimiques) sont susceptibles d'imposer des intervalles de re-certification plus fréquents.

**REMARQUE** : il est impératif de soumettre ce produit à un entretien complet dans les deux ans suivant sa fabrication, puis tous les ans.

La longévité du produit peut être altérée par les conditions environnementales. Si le produit est jugé dangereux pendant son inspection périodique par une personne compétente, il faut cesser de l'utiliser.

**REMARQUE** : une personne accréditée désigne une personne formée et autorisée par Latchways à identifier des dangers ou états à risque de la longe auto-rétractable.

Il en va de la responsabilité du responsable sécurité sur chantier ou de l'utilisateur de tenir un registre de chaque inspection périodique dans le journal de re-certification situé au début de ce manuel.

**Maintenance, entreposage et transport** : si cela s'avère nécessaire, nettoyez l'extérieur de la LAR, la longe et les étiquettes (afin qu'elles restent lisibles) à l'eau chaude (40°C) et avec un détergent non-biologique, puis rincez. Une accumulation excessive de saleté ou de peinture etc. sur la longe est susceptible de compromettre sa rétraction. Si la LAR est mouillée, soit du fait de son utilisation, soit en raison de son nettoyage, positionnez-la de manière à laisser s'évacuer le trop-plein d'eau et laissez la sécher naturellement, en la tenant à l'abri de toute chaleur directe. Nettoyez et entreposez le harnais complet et tout autre composant du système conformément aux instructions du fabricant.

Entreposez la LAR dans un environnement frais, sec et propre. Assurez-vous que la LAR soit tenue à l'abri de la poussière, de l'huile et de la lumière directe du soleil. Inspectez la LAR après de longues périodes d'entreposage.

Pendant le transport, protégez le dispositif pour lui éviter d'être endommagé ou contaminé.

# DE ManSafe® Sealed SRL – Anweisungen für den Benutzer

Der Benutzer muss diese Anweisungen vor Nutzung dieser Ausrüstung lesen, verstehen und befolgen. Dieses Handbuch muss an einem sicheren Ort zwecks zukünftiger Referenz und Überprüfung/Re-Zertifizierung der Unterlagen verwahrt und sollte als Teil eines Mitarbeiterschulungsprogramms verwendet werden. Für die Sicherheit des Benutzers ist es wesentlich, dass der Wiederverkäufer die Nutzungs-, Wartungs-, regelmäßigen Überprüfungs- und Reparaturanweisungen in der Sprache des Landes zur Verfügung stellt, in der die Ausrüstung benutzt wird, falls die SRL außerhalb des Ursprungsland wiederverkauft wird.

Die Latchways SRL ist nur von einer Person zu benutzen, welche mit der sicheren Anwendung vertraut ist und die Ausrüstung kompetent nutzen kann. Setzen Sie sich mit Latchways in Verbindung, falls Sie Fragen bezüglich der Nutzung, Wartung, den Anwendungen oder der Bedienung dieser Ausrüstung haben.

Fitness und Alter gehören zu den wesentlichen Voraussetzungen eines Benutzers zur Bewältigung der Auffanglast. Nur physisch und mental gesunde Personen, die nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, sind zur Anwendung der Ausrüstung zugelassen. Falls Sie bezüglich Ihrer Fähigkeiten Zweifel haben, konsultieren Sie Ihren Arzt. Die einziehbaren Rettungsleinen von Latchways dürfen nicht von Schwangeren oder Minderjährigen genutzt werden.

**Nutzung:** Die einziehbare Rettungsleine (SRL) ist in Übereinstimmung mit der EN360:2002 als Verbindungselement innerhalb eines Fallschutzsystems zu betrachten. Sie muss vertikal genutzt werden, wenn der Benutzer Bewegungsfreiheit und entsprechenden Fallschutz benötigt, d.h. bei Inspektions-, allgemeine Bau- und Wartungsarbeiten etc.

**Produktbeschränkungen:** Die SRL von Latchways sind nicht außerhalb ihrer Produktbeschränkungen oder für Zwecke zu verwenden, für die sie nicht hergestellt wurden. Alle Wartungsarbeiten sind von autorisiertem Personal durchzuführen. Versuchen Sie nicht, die Ausrüstung zu verändern oder zu reparieren. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen oder der Missbrauch der Ausrüstung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen.

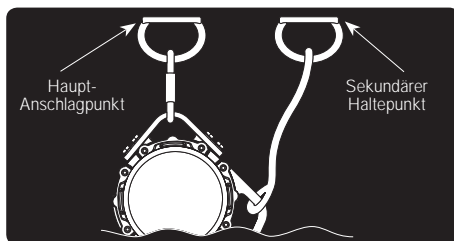


- 1 Die SRL ist nur für einen Benutzer vorgesehen und kann immer nur mit einer Person verbunden werden **A**.
- 2 Das maximale Benutzergewicht (einschließlich Werkzeuge) beträgt 140 kg **B**.
- 3 Die SRL muss vor Feuer, Säuren, Laugenlösungen, Schweißflammen, Funken oder Ähnlichem geschützt werden.
- 4 Die SRL von Latchways kann bei Temperaturen von -30°C bis +50°C benutzt werden.
- 5 Die Ausrüstung sollte so vertikal wie möglich positioniert werden und zwar über der Position des Benutzers und mit einem Winkel von max. 30° zur Vertikalen **C**.

- 6 Die SRL darf nicht verwendet werden, wenn das Risiko des Kontakts mit Hochspannungsleitungen besteht.
- 7 Latchways empfiehlt, dass die SRL nicht in Verbindung mit einer Korbleiter genutzt werden sollten.

*Untersuchungen von HSE habe zu dem Ergebnis geführt, dass Korbleitern (d. h. Leitern mit Gebinde) keinen ausreichenden Auffangschutz bieten. Weitere Untersuchungen haben ergeben, dass das Risiko für den Benutzer besteht, dass er bei einem Absturz mit dem Korb in Kontakt kommt oder dass die Korbleiter den Einsatz des Auffangsystems nachteilig beeinträchtigt. Darüber hinaus könnte die Rettung eines Unfallopfers aufgrund der Korbleiter behindert werden.*

- 8 Die ManSafe Sealed SRL eignet sich gemäß BS EN 13463-1:2001 Ausrüstungsgruppe II, Kategorie 2 (⊕ II 2 G c IIC T6) zur Anwendung in Bereichen, in welchen explosive Atmosphären aufgrund von Luft- oder Gasgemischen, Dampf, feuchtem Dampf oder Luft-/Staubgemische eintreten.
- 9 Als Sicherheitsmaßnahme ist es in einigen Industriezweigen erforderlich, dass jeder in einer Höhe verbundene Gegenstand an einem Ankerpunkt mit einer zusätzlichen „Back-Up“-Verbindung befestigt wird. Bei der Entwicklung der Sealed SRL ist ein besonderer Tragegriff integriert worden, dessen Nutzung als sekundärer Haltepunkt ebenfalls getestet worden ist.



**WARNING! Der sekundäre Haltepunkt kann nur als Möglichkeit genutzt werden, die Sealed SRL zurück am Ankerpunkt zu befestigen und darf NIEMALS als Haupt-Anschlagpunkt genutzt werden.**

**Systemanforderungen:** Ein Auffangsystem besteht aus einem Anschlagpunkt für den Ankerpunkt, einem Körpergurt, einem Gurtschloss (Karabiner/Haken) und der SRL. Stellen Sie sicher, dass alle Elemente im System nur gemäß den Herstelleranweisungen verwendet werden. Für die Sicherheit ist es wesentlich, dass die Anschlagpunktausrüstung und der Anschlagpunkt sich stets in Position befinden, um die Arbeiten ohne die Möglichkeit eines Absturzes auszuführen und um die Absturzfernung zu minimieren.

**WARNING! Inkompatible Bauteile können dazu führen, dass die Gurtschlösser sich versehentlich ausklinken. Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurtschlösser korrekt eingeklinkt und verschlossen sind.**

- 1 Gurtschlösser müssen der EN 362 entsprechen und selbstschließend bzw. selbstsperrend sein.
- 2 Ein kompletter Körpergurt muss der EN 361 entsprechen und bei der Nutzung der Latchway SRL getragen werden.

# DE ManSafe® Sealed SRL – Anweisungen für den Benutzer

- 3 Die Anschlagstruktur muss eine Mindestbelastung von 10 kN **D** tragen können. Latchways empfiehlt die Nutzung eines zertifizierten Anschlagpunktes. Vgl. EN 795. Falls mehr als ein Auffangsystem an derselben tragenden Struktur angebracht ist, muss die vorgenannte Anforderung mit der Anzahl der Auffangsysteme multipliziert werden, die an der tragenden Struktur angebracht ist.



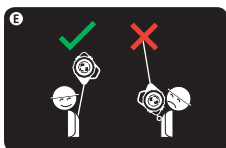
- 4 Es müssen mindestens 3 m zwischen Arbeitsbereich bis zum nächsten Hindernis, zur unteren Ebene oder zum Boden unterhalb eines Gefahrenbereichs liegen.

- 5 Ein Notfallrettungsplan muss bestehen und ist im Fall eines Absturzes einzusetzen.

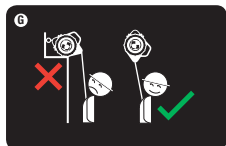
**HINWEIS:** Die Auswahl der Position des Anschlagpunktes muss alle Risiken berücksichtigen, die durch Maschinenbewegungen oder Pendelstürze verursacht werden. Um die positive Sperre der SRL zu gewährleisten, ist ein eindeutiger, ungehinderter Absturzweg erforderlich. Verwenden Sie die SRL nicht, wenn Sie auf Sand oder Kies arbeiten, weil dadurch nicht die ausreichende Geschwindigkeit für die SRL-Sperre im Fall eines Absturzes gegeben ist. Für die Sicherheit ist es wesentlich, den erforderlichen freien Raum unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers vor jeder Nutzung zu sicher zu stellen, so dass im Fall eines Absturzes keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis auf dem Absturzweg erfolgen kann.

**Betrieb und Nutzung:** Verbinden Sie die SRL über Kopf mit einem geeigneten Anker- oder Anschlagpunkt. Prüfen Sie die Ausrüstung vorab, um das korrekte Funktionieren sicherzustellen. Dazu ziehen Sie leicht an der Leine und achten auf ein hörbares Klicken; ziehen Sie straff an der Leine, um den Sperrmechanismus zu aktivieren.

Verbinden Sie den selbstschließenden Schnappverschluss mit dem Leinenende am entsprechenden Auffanganschlusspunkt eines kompletten Körpergurts **E**.



Sind Sie mit der SRL verbunden, können Sie sich im Arbeitsbereich frei bewegen. Die Leine zieht sich ohne Verzögerung ein und aus. Falls das Einziehen während der normalen Nutzung nicht funktioniert, ziehen Sie an der Leine, damit sie sich unter Spannung wieder einzieht. Dann prüfen Sie die Sperrfunktion der Ausrüstung. Falls die Leine sich weiterhin nicht vollständig einzieht, geben Sie die SRL einer autorisierten Person zur Prüfung und Re-Zertifizierung. Wenn sich die Leine nicht wieder einzieht, kann es zu einer größeren Absturzstrecke kommen, was zu verhindern ist.

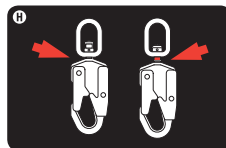


- 1 Nutzen Sie niemals eine zusätzliche Verbindungsleine oder ein ähnliches Seil zwecks Verlängerung der SRL.
- 2 Die SRL darf nicht sich nie zwischen Beinen oder unter Armen befinden.
- 3 Das Produkt ist nur zur Verwendung über Kopf geeignet. Benutzen Sie das Produkt nie an Anbauten oder Kabelsystemen **F** und nie über Kanten **G**.
- 4 Die SRL darf nicht mit scharfen Kanten in Kontakt kommen oder daran reiben.

**HINWEIS:** Wenn die SRL nicht benutzt wird, darf sie nicht für längere Zeiträume vollständig ausgezogen bleiben, da dies gegebenenfalls die Einziehfeder nachteilig beeinträchtigt. Lassen Sie die Leine nicht plötzlich los: Sie zieht sich mit hoher Geschwindigkeit ein, wodurch die Innenteile beschädigt werden können. Falls die SRL hoch über dem Kopf des Nutzers positioniert ist, ist die Verwendung eines Halteseils/einer zweiten Leine zulässig, damit die SRL sich vollständig einziehen kann. Halteseile/zweite Leinen müssen vor der Nutzung der Ausrüstung entfernt werden.

**Anweisungen für die Überprüfung:** Regelmäßige Überprüfungen der SRL sind erforderlich, um die Sicherheit des Nutzers zu gewährleisten, welche von kontinuierlichen Funktionsfähigkeit und Strapazierfähigkeit SRL abhängt.

- 1 Prüfen Sie die SRL, um festzustellen, ob der visuelle Belastungsanzeiger eingestellt ist; dieser zeigt einen erfolgten Absturz an. Die Latchways Sealed SRL enthält einen Drehhaken-Anzeiger, der sich im Fall eines Absturzes einstellt. Falls „rot“ um den Drehhaken sichtbar wird, hat eine Belastung stattgefunden **H**.



- 2 Prüfen Sie, ob alle Etiketten vorhanden und vollständig lesbar sind.
- 3 Überprüfen Sie die Verbindungshaken oder Karabiner auf Ihre Funktion und auf Anzeichen von Beschädigung oder Korrosion.
- 4 Prüfen Sie visuell die gesamte Einheit auf Korrosion, Beschädigungen oder Verformungen. Gewährleisten Sie, dass alle Befestigungen vorhanden und sicher sind.
- 5 Ziehen Sie die Leine vollständig aus. Das Einziehen der Leine muss ohne Verzögerung erfolgen (die Leine sollte nicht locker sein). Während des Aus- und Einziehens stellen Sie sicher, dass Sie ein Klicken hören; dann funktioniert der Sperrmechanismus korrekt **I**.
- 6 Ziehen Sie die Leine straff und vergewissern Sie sich, dass die Sperrvorrichtung der Ausrüstung ausgelöst wird.



- 7 Prüfen Sie die Leine. Falls die Leine Schnitte, beschädigte Fäden, Knickstellen, Korbildungen, Nahtfehler, Verbrennungen, abgeriebene Bereiche oder Zeichen übermäßiger Verschmutzung, Korrosion oder UV-Schädigungen aufweist, muss sie ersetzt werden. **J**



**WARNUNG!** Falls die SRL einer Belastung ausgesetzt worden ist oder Sie Zweifel an der Sicherheit oder des Zustands der Ausrüstung haben, ist sie ab sofort nicht mehr zu nutzen und muss von einer autorisierten Person erneut zertifiziert werden. Sie darf erst dann wieder benutzt werden, wenn die Sicherheit schriftlich von einer kompetenten Person bestätigt worden ist.

Eine regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung sollte von einer autorisierten Person - neben dem Benutzer - mindestens alle 12 Monate vorgenommen werden. Die örtliche Gesetzgebung oder Umweltbedingungen (korrosive oder chemische Umgebungen) können häufigere Re-Zertifizierungsintervalle vorschreiben.

**HINWEIS:** Es ist zwingend erforderlich, dass eine vollständige Produktüberprüfung innerhalb von zwei Jahren ab Herstellung und danach jährlich vorgenommen wird.

Die Haltbarkeit des Produkts kann durch Umweltbedingungen beeinträchtigt werden. Falls eine kompetente Person während einer regelmäßigen Überprüfung feststellt, dass die Ausrüstung nicht sicher ist, sollte sie nicht weiter genutzt werden.

**HINWEIS:** „Autorisierte Person“ bezeichnet eine Person, die von Latchways geschult und zugelassen wurde, Gefahren und gefährliche Auswirkungen an der selbsteinziehbaren Leine festzustellen.

Der Standort-Sicherheitsbeauftragte zeichnet für die Erstellung eines Berichts über jede regelmäßige Überprüfung im RE-Zertifizierungsbuch verantwortlich, das zu Beginn dieses Handbuchs abgedruckt ist.

**Wartung, Lagerung und Transport:** Bei Bedarf reinigen Sie das Äußere der SRL, die Leine und die Etiketten (zwecks Lesbarkeit) mit warmem Wasser (40°C) und nicht biologischem Reinigungsmittel, dann spülen Sie die Ausrüstung ab. Übermäßige Verschmutzungen oder Farbe etc. auf der Leine können das Einziehen beeinträchtigen. Falls die SRL nass wird, entweder aufgrund der Reinigung oder der Nutzung, positionieren Sie die SRL derart, dass das überschüssige Wasser ablaufen kann und lassen Sie sie auf natürliche Art und Weise, ohne dass sie direkter Hitze ausgesetzt ist, trocknen. Der Körpergurt und andere Systemteile sollten nach den Anweisungen des Herstellers gereinigt und gelagert werden. Lagern Sie die SRL in einer kühlen, trockenen, sauberen Umgebung. Gewährleisten Sie, dass die Ausrüstung keinem Staub, Öl oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Überprüfen Sie die SRL nach langen Lagerzeiten.

Während des Transports muss die Ausrüstung gegen Beschädigungen oder Kontaminationen geschützt werden.



Lees voor het gebruik van dit apparaat eerst de gebruikersinstructie en volg de aanwijzingen nauwkeurig op. Deze instructie dient bewaard te worden op een vaste plaats zodat inspectiegegevens en hercertificatie ingeschreven kunnen worden. De instructie kan tevens gebruikt worden bij een werknemers opleidingsprogramma. Het is belangrijk dat de SRL wordt verkocht door een wederverkoper aan een eindgebruiker in hetzelfde land. Dit zodat duidelijke instructies gegeven kunnen worden in de originele taal omtrent het gebruik, onderhoud, keuringsintervallen en reparaties.

Het Latchways SRL apparaat dient alleen gebruikt te worden door personen die getraind zijn om het apparaat in de juiste toepassing en op veilige wijze te gebruiken. Neem bij twijfels over het gebruik, keuring en onderhoud contact op met uw dealer of Latchways.

Leeftijd en conditie spelen een belangrijke rol op de valweerstand van personen. Alleen personen die geestelijk en lichamelijk fit en gezond zijn en niet onder invloed van drugs, medicijnen of alcohol zijn mogen dit apparaat gebruiken. Indien u twijfels heeft over uw toestand neemt u dan contact op met uw huisarts. Ten strengste wordt afgeraden om de Latchways SRL valstopapparaten te laten gebruiken door zwangere vrouwen of minderjarigen.

**Gebruikstoepassing:** matisch oprolbare valstopapparaat SRL is conform de EN360:2002 en is bedoeld voor het gebruik als een persoonlijk valbeschermingsmiddel. De SRL dient alleen gebruikt te worden in verticale toepassingen in situaties waarbij de bewegingsvrijheid van de gebruiker dusdanig dient te zijn en valgevaar bij aanwezig is zoals inspecties, onderhoudswerkzaamheden etc.

**Productbeperkingen:** Het is belangrijk dat de Latchways SRL niet wordt gebruikt buiten zijn toepassingsmogelijkheden of voor doeleinden waar het apparaat duidelijk niet voor is bestemd. Het apparaat dient alleen te worden gebruikt door daarvoor opgeleide en geautoriseerde personen. Probeer het apparaat niet te modificeren of te repareren waardoor afwijkingen ontstaan. Dit en of buitensporig gebruik van het apparaat kunnen leiden tot serieuze verwondingen of ongevallen met zelfs dodelijke afloop.



- 1 De SRL is geschikt voor het gebruik van 1 persoon tegelijk. **A**
- 2 Het maximale gewicht van de gebruiker (inclusief gereedschap) is 140 kg **B**.
- 3 De SRL moet beschermd worden tegen hitte (vuur), zuren, scherpe objecten, lasvlammen, vonken of soortgelijke.
- 4 De Latchways SRL kan toegepast worden bij temperaturen liggende tussen de -30°C tot +50°C.
- 5 Het apparaat dient te worden gepositioneerd boven de gebruiker (verticale toepassing) met een maximale hellingshoek van 30° tussen de positie van de gebruiker en het ophangpunt van het apparaat **C**.

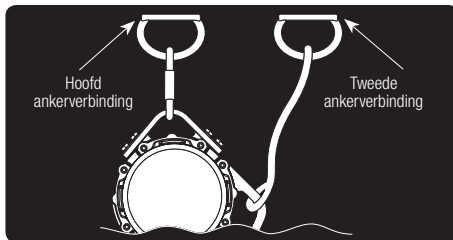
6 De SRL mag niet worden gebruikt in nabije omgeving van hoogspanningskabels of andere elektriciteitskabels of in situaties waarbij de kabel mogelijk andere contact kan maken met enige vorm van elektrakabels.

7 Latchways adviseert om geen SRL valstopapparaten te gebruiken in een koolladder.

*Een recent ARBO onderzoek heeft aangetoond dat koolladders geen positieve valbeschermende werking hebben. Bij nader onderzoek bleek zelfs dat bij een eventuele val de kans groot is op beknelling door het raken van de kooi. De werking van een valstopapparaat is hierdoor niet optimaal. Tijdens het onderzoek werd ook duidelijk dat de omringende kooi ernstige belemmeringen oplevert bij een eventuele reddingsoperatie.*

8 De ManSafe Sealed (verzegelde) SRL is geschikt voor het gebruik in een explosieve atmosferen veroorzaakt door mengsels van lucht, gassen, dampen en of nevel conform BS EN 13463-1:2001 arbeidsmiddelen groep II, categorie 2 (Ⓢ II 2 G c IIC T6).

9 In bepaalde industrieën wordt bij een te verankeren valbeschermingsmiddel naast het oorspronkelijke ankerverbinding een tweede "backup" verankering vereist. Indien deze eis gesteld wordt, kunt u hiervoor de handgreep van de SRL gebruiken als tweede verankeringpunt. Deze handgreep is hiervoor speciaal ontworpen en getest.



**WAARSCHUWING!** De handgreep van de SRL mag alleen gebruikt worden als tweede verankering of om het apparaat te positioneren aan een structuur maar mag **NOOIT** worden gebruikt als enige hoofd verankeringspunt.

**Systeem vereisten:** Een valbeveiligingssysteem bestaat uit een verankeringspunt bevestigd aan een daarvoor voldoende stevige constructie of structuur, een 'full-body' harnasgordel en een SRL valstopapparaat voorzien van een veiligheidszaak. Voor een optimale veiligheid is het van essentieel belang dat het valstopapparaat en het verankeringspunt waaraan deze gekoppeld zit, dusdanig gepositioneerd zijn dat de mogelijkheid tot een val beperkt wordt of dat er een minimale valafstand vrij kan komen.

**WAARSCHUWING!** Het in combinatie gebruik van de SRL en niet goedgekeurd of afgestemde materialen kunnen ervoor zorgen dat de veiligheidshaken spontaan ontgrendelen. Zorg er altijd voor dat alle veiligheidshaken goed vastzitten en goed en volledig gesloten zijn.

- 1 Veiligheidshaken dienen conform de EN 362 en zelfsluitend te zijn.



2 Bij het gebruik van een Latchways SRL dient u een 'full-body' harnasgordel te dragen conform de EN 361.

3 De constructie daar waar een verankeringspunt aan wordt bevestigd dient ten minste een kracht te kunnen weerstaan van 10 kN (D). Latchways adviseert om hiervoor een daartoe gecertificeerd ankerpunt te gebruiken conform de EN 795. Indien de constructie gebruikt wordt voor de bevestiging van meerdere ankerpunten, dient de opgegeven weerstandskracht met het totaal aantal mogelijke gebruikers vermenigvuldigd te worden.



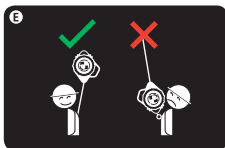
4 Een minimale vrije valruimte 3 meter tot aan het maaiveld (of ander level) en obstakels, dient gehandhaafd te worden bij het gebruik van de SRL.

5 Een reddingsplan dient op of in de nabijheid van de werkplek aanwezig te zijn mocht een val plaatsvinden.

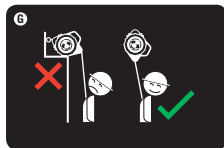
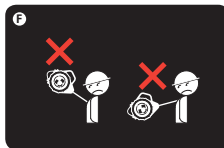
**LET OP!** : Bij het bepalen voor het bevestigen van de SRL aan de constructie of verankeringspunt, dient rekening gehouden te worden met bewegende machines of pendulewerking wanneer een eventuele val zou plaatsvinden. Gebruik de SRL nooit op plaatsen waar gewerkt wordt met materialen die bestaan uit zand of granen. Vervuiling hiervan in het apparaat kan ervoor zorgen dat het blokkeermechanisme niet goed functioneert. Zorg voor ieder gebruik er altijd voor dat de vrije valruimte onder de gebruiker altijd dusdanig is dat bij een val de gebruiker zich niet kan bezeren aan obstakels of andere zaken die in de valweg voor kunnen komen.

**Het gebruik:** Bevestig de SRL aan een geschikt aanhaakpunt. Voer een algehele check van het apparaat om er zeker van te zijn dat deze correct functioneert. Om te controleren of het mechanisme van de SRL goed werkt, trek dan rustig de vanglijn uit het apparaat om te luisteren of er een constante ratel of geklik hoorbaar is. Indien dit het geval is, trek dan met een harde ruk aan de lijn om ervoor te zorgen dat de lijn nu blokkeert. Bij geklik en blokkering, functioneert het apparaat correct.

Bevestig de zelfsluitende veiligheidshaak aan het einde van de uitrolbare vanglijn aan het aanhaakpunt van het harnas (E).



Eenmaal gezekeerd aan de SRL is de gebruiker vrij om te bewegen op de werkplek. De vanglijn zal uitrollen en inrollen zonder haperen. Indien de vanglijn tijdens het inrollen gehinderd is en blokkeert, trekt u dan de vanglijn volledig uit en laat deze dan gecontroleerd en met een lichte spanning terug inrollen. Indien de vanglijn eveneens niet soepel inrolt, retourneert u de SRL dan bij een geautoriseerd persoon voor inspectie en her-certificatie. Zorg er tijdens het gebruik voor dat het inrollen van de vanglijn nooit belemmerd wordt en de lijn altijd onder lichte spanning blijft staan. Dit om een langere valafstand te vermijden.



1 Verleng de vanglijn nooit door extra haken, lijnen of andere componenten.

2 Zorg ervoor dat de vanglijn niet tussen armen of benen door kan gaan.

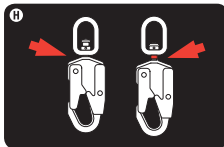
3 Dit product is alleen bedoeld voor de toepassing boven de gebruiker (vanaf schouderhoogte). Gebruik het apparaat nooit op knie- of vloerhoogte of in combinatie met kabelsystemen (F). Gebruik het apparaat ook nooit over de rand van een structuur (G).

4 Zorg er voor dat de vanglijn niet langs scherpe randen of hoeken kan schuren.

**LET OP!** : Wanneer de SRL niet wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de vanglijn altijd volledig is ingerold. Een continue spanning kan verlamming veroorzaken op de blokkeerveer.

**Instructies voor inspectie:** Regelmatige en periodieke inspecties van de SRL zijn benodigd om de veiligheid voor de gebruiker te blijven waarborgen.

1 Inspecteer de SRL om te zien of de valindicator is losgekomen wat betekent dat er een val heeft plaatsgevonden. De SRL heeft tevens een draaibare veiligheidshaak eveneens voorzien van een indicator. Als er enige rode kleur op de haak zichtbaar is, betekent dit dat er een last zich op het apparaat heeft gemanifesteerd. (H)



2 Check of alle labels en stickers nog aanwezig zijn en of deze nog volledig (en leesbaar) zijn.

3 Inspecteer de veiligheidsdelen op hun werking en let op enige vorm van beschadiging, slijtage of vormen van corrosie of andere aanslag.

4 Voer een algehele visuele controle uit op vormen van corrosie, beschadigingen of vervormingen.

5 Rol de vanglijn volledig uit. Wanneer de vanglijn weer inrolt, moet dit zonder haperingen gaan (de lijn moet continue onder een lichte spanning blijven). Tijdens het inrollen moet het klikken / ratelen duidelijk hoorbaar zijn wat weergeeft dat het blokkeersysteem nog steeds goed werkt (I).



6 Geef een korte ruk aan de vanglijn om te controleren dat deze direct blokkeert.

7 Inspecteer de volledige vanglijn (staalkabel). Indien deze sneden, breuken, knikken, rafelen, brandplekken (door lasvonken), vervuiling, corrosie of door UV licht verkleuringen vertoont, vervang dan de volledige vanglijn/kabel. (J)



**WAARSCHUWING!** Mocht de SRL blootgesteld zijn aan een zware last, of als er twijfel is over de conditie van het apparaat, moet deze uit gebruik genomen worden en nagekeken worden door een geautoriseerde persoon voor her-certificatie. Het apparaat mag niet worden gebruikt totdat op schrift (door een daartoe bevoegd persoon) verzekerd wordt dat het apparaat weer veilig in gebruik kan worden genomen.

Een periodieke inspectie van het apparaat dient gedaan te worden door een onafhankelijke persoon (niet de gebruiker zelf van het apparaat) minimaal eens per jaar. Locale wetgeving of vanwege omgevingsfactoren (grotere kans op vervuiling, corrosie verhogende omgevingsfactoren) kunnen voorschrijven dat het apparaat frequenter een visuele inspectie moet ondergaan.

**LET OPI!** Het is verplicht dat het apparaat een volledige inspectie krijgt binnen 2 jaar na productie met een herhalingsinterval van 1 jaar daarna.

De levensduur van het apparaat kan beïnvloed worden door de gebruikersomgevingsfactoren. Wanneer tijdens de periodieke inspectie, uitgevoerd door een bevoegd en opgeleid persoon, het product onveilig geacht wordt vanwege de omgevingsfactoren waaraan het apparaat geregeld wordt blootgesteld, dient het apparaat uit voorzorg uit gebruik genomen te worden.

**LET OPI!** Geautoriseerde personen zijn personen die opgeleid zijn door Latchways in het opsporen van afwijkingen of gevaarlijke symptomen die kunnen voorkomen bij de SRL valstopapparaten.

Binnen iedere organisatie dient te worden bepaald welke persoon verantwoordelijk is voor het bijhouden van de jaarlijkse inspecties in het logboekje dat gevonden kan worden in de voorzijde van deze handleiding.

**Onderhoud, Opbergen en Transport:** Maak de SRL vanglijn/kabel, behuizing en labels (labels moeten leesbaar blijven vanwege wettelijke bepalingen) schoon wanneer dit nodig is met warm water (40°C) en een niet bijtend schoonmaakmiddel, spoel het geheel goed af met schoon water. Indien de SRL nat wordt, door ofwel gebruik of door het schoonmaken, zorg er dan voor dat de SRL zodanig wordt opgehangen dat al het water weg kan lopen en het apparaat verder natuurlijk kan drogen zonder directe warmte van een warmtebron. Alle overige persoonlijke valbeschermingsmiddelen dienen te worden onderhouden en opgeborgen conform de voorschriften van de afzonderlijke fabrikanten.

Berg de SRL (droog) in een koele, droge en schone omgeving op. Vermijd stof, olie en direct zonlicht. Inspecteer de SRL alvorens gebruik na een langdurige opslag.

Tijdens transport dient het apparaat beschermd te worden tegen de gevaren van enige vorm van besmettingen.

# ES Instrucciones de Uso de Línea de Vida Autorretráctil ManSafe® Hermética (SRL)

El usuario deberá leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo. Este manual deberá conservarse en lugar seguro para su posterior consulta y mantenimiento de registro de inspección/recertificación, y deberá utilizarse como parte de todo programa de formación de empleados. Es esencial para la seguridad del usuario que en caso de reventa de la línea de vida autorretráctil (SLR) fuera del país de destino original, el revendedor facilite las instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del país en que vaya a ser utilizado el dispositivo.

La SRL Latchways deberá ser utilizada exclusivamente por una persona con la debida formación y habilitación para su utilización de forma segura. Póngase en contacto con Latchways si tiene alguna duda acerca de la utilización, mantenimiento, aplicaciones o funcionamiento de este dispositivo.

La condición física y la edad inciden notablemente en la capacidad de una persona para soportar las cargas de detención de caídas. Sólo se permite utilizar este equipo a personas que gocen de buena salud y condición física y mental y no se encuentren bajo la influencia de las drogas o el alcohol. Si usted no está seguro de su capacidad para soportar dichas cargas, consulte a su médico. Las SRL Latchways no deben ser utilizadas por mujeres embarazadas ni personas menores de edad.

**Finalidad prevista:** La línea de vida autorretráctil (SRL), de conformidad con la norma EN360:2002, está prevista para su utilización como elemento de conexión dentro de un sistema personal de detención de caídas. Deberá utilizarse verticalmente en situaciones en las que se requiere la movilidad del usuario y se precisa protección anticaidas: inspecciones, trabajos de construcción y mantenimiento en general, etc.

**Limitaciones del Producto:** La SRL no deberá utilizarse más allá de sus limitaciones, para cualquier finalidad distinta de la prevista. Todo trabajo de mantenimiento deberá ser realizado por una persona autorizada. No intente modificar o reparar el equipo. La no observancia de estas instrucciones o el mal uso de este equipo pueden dar lugar a lesiones graves o la muerte.

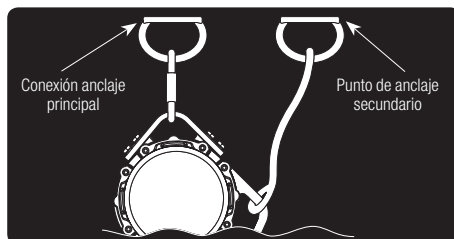


- 1 La SRL es para un solo usuario, por lo que sólo podrá estar conectada una única persona en todo momento **A**.
- 2 El peso máximo del usuario (herramientas incluidas) es de 140 kg **B**.
- 3 La SRL deberá protegerse del fuego, ácidos, soluciones cáusticas, llamas de soldadura, chispas o similares.
- 4 Las SRL de Latchways pueden utilizarse en un rango de temperaturas de -30°C a +50°C.
- 5 Este dispositivo deberá colocarse lo más verticalmente posible sobre la posición del usuario y utilizarse a un ángulo no superior a 30° respecto de la vertical **C**.

- 6 La SRL no deberá usarse si existe algún riesgo de que la SRL entre en contacto con líneas eléctricas de alta tensión.
- 7 Latchways recomienda que la SRL no sea utilizada con una escalera con jaula de seguridad.

*Investigación del HSE (equivalente británico de AENOR) ya había encontrado que las escaleras con jaulas de seguridad (escaleras con aros) no podían garantizar una capacidad correcta para la detención de caídas. Investigación adicional ha demostrado que existe un riesgo de que el usuario se golpee contra la jaula en el caso de una caída o que la jaula de la escalera interfiera con el rendimiento de un sistema de detención de caídas. Además, la jaula crea una dificultad adicional a la hora de rescatar un trabajador que ha sufrido una caída*

- 8 La SRL hermética ManSafe puede utilizarse en ubicaciones donde se puedan encontrar atmósferas explosivas causadas por mezclas de aire y gases, vapores o nieblas, o mezclas de aire/polvo, de conformidad con la norma BS EN 13463-1:2001 grupo equipamiento II, categoría 2 (Ex II 2 G c IIC T6).
- 9 Como medida de precaución en ciertas industrias, se requiere que cualquier objeto que se conecte en altura sea fijado a la estructura con una conexión adicional de seguridad. La SRL hermética ha sido diseñada incorporando un asa única que también ha sido ensayada para uso como punto de anclaje secundario.



**¡ADVERTENCIA!** El punto de anclaje secundario solo puede ser utilizado como método para conectar la SRL hermética a la estructura y **¡NUNCA** deberá ser utilizado como el punto de anclaje principal.

**Requisitos del sistema:** Un sistema de detención de caídas está compuesto por un punto de anclaje estructural, un arnés de cuerpo entero, un conector (mosquetón/gancho) y una SRL. Asegúrese de que todos los elementos del sistema se utilicen exclusivamente de la forma especificada por el fabricante. Resulta esencial para garantizar la seguridad que el dispositivo de anclaje y el punto de anclaje siempre se posicionen y el trabajo se realice de tal manera que se minimice el potencial de caída y la distancia potencial de caída.

**¡ADVERTENCIA!** La utilización de componentes incompatibles puede dar lugar a que los conectores se suelten accidentalmente. Asegúrese siempre de que los conectores estén correctamente asegurados y bloqueados.

# Instrucciones de Uso de Línea de Vida Autorretráctil ManSafe® Hermética (SRL)

1 Los conectores deberán cumplir con la norma EN 362 y estar provistos de autocierre y autobloqueo.

2 Al utilizar una SRL Latchways se deberá llevar un arnés de cuerpo entero de acuerdo con las especificaciones de EN 361.

3 La estructura de anclaje deberá ser capaz de soportar una fuerza mínima de 10 kN **D**. Latchways recomienda utilizar un punto de anclaje certificado.

Consulte la norma EN 795. En caso de que se asegure más de un sistema anticaídas personal a la misma estructura de soporte, el valor requerido de fuerza mínima soportada deberá multiplicarse por el número de sistemas anticaídas asegurados a la estructura de soporte.

4 Deberá mantenerse siempre una distancia mínima de 3 m entre el nivel de trabajo y el obstáculo más próximo, nivel inferior o suelo debajo de una zona con riesgo de caída.

5 Deberá estar implantado un plan de rescate de emergencia, listo para su activación en caso de caída.

**NOTA:** En la elección de la ubicación del punto de anclaje deberá tenerse en cuenta cualquier riesgo presentado por maquinaria en movimiento y caídas pendulares. Para garantizar el correcto bloqueo de la SRL, la trayectoria de caída deberá estar despejada y libre de todo obstáculo. No utilice la SRL cuando esté trabajando sobre materiales como arena o grano, ya que podrían no permitir una velocidad suficiente para provocar el bloqueo de la SRL en caso de caída. Por motivos de seguridad, es imprescindible comprobar que existe el espacio libre requerido debajo del usuario en la zona de trabajo antes de cada utilización, de manera que, en caso de caída, no se produzca ningún choque con el suelo u otra obstrucción en la trayectoria de caída.

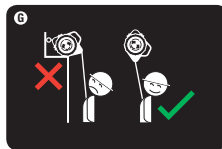
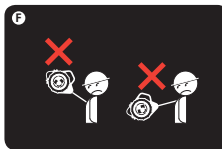
## Funcionamiento y

**utilización:** Asegure la SRL por encima del usuario a un anclaje o conector de anclaje adecuado. Realice una comprobación previa del equipo, para cerciorarse de que funciona correctamente.

Para comprobar su funcionamiento tire suavemente de la línea, comprobando que se escucha un "clic". A continuación tire con fuerza de la línea para accionar el mecanismo de bloqueo.

Asegure el gancho con trilla autocerrante del extremo de la línea de vida al punto designado de conexión de sistemas anticaídas de un arnés de cuerpo entero **E**.

Una vez asegurado a la SRL el usuario podrá moverse con libertad por la zona de trabajo. La línea de vida se extenderá y retraerá con fluidez. Si la línea de vida no se retrae durante un uso normal, extráigala por completo y déjela retraerse bajo tensión. Seguidamente compruebe la función de bloqueo del dispositivo. Si la línea de vida sigue sin retraerse por completo, devuelva la SRL a una persona autorizada para su inspección y recertificación. Si la línea de vida no se retrae correctamente, puede producirse un aumento de la distancia de caída, lo cual debe evitarse.

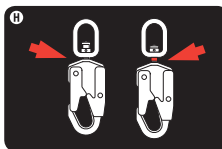
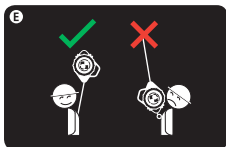


- 1 No conectar nunca un cabo de anclaje adicional u otro componente similar para alargar la línea de vida.
- 2 No permita que la línea de vida pase entre las piernas o bajo los brazos del usuario.
- 3 Este producto está destinado únicamente a aplicaciones aéreas, en las que la SRL se encuentra por encima del usuario. No utilice nunca este producto para conectarlo a nivel de suelo o a sistemas de cable **F**. No lo utilice nunca pasando la cinta sobre un borde **G**.
- 4 No permita que la línea de vida toque o roce contra cantos afilados.

**NOTA:** Cuando la SRL no esté en uso, no deje la línea de vida totalmente extendida durante periodos prolongados, ya que esto podría debilitar el muelle de retracción. No suelte de golpe la línea de vida, ya que ésta se retraerá a gran velocidad, lo que podría causar daños a su mecanismo interno. Si la SRL está situada a gran altura sobre la cabeza del usuario, resulta aceptable la utilización de una línea de tiro/segunda línea para permitir la completa retracción de la SRL. Las líneas de tiro/segundas líneas deberán desconectarse del dispositivo antes de su utilización.

**Instrucciones de inspección:** Es preciso realizar inspecciones regulares y periódicas de la SRL para garantizar la seguridad del usuario, la cual depende de la eficiencia continuada y durabilidad de la SRL.

- 1 Examine la SRL para comprobar si está desplegado el indicador visual de carga, cuya función es señalar si se ha producido una caída. La SRL hermética está dotada de un gancho giratorio indicador diseñado para desplegarse en caso de caída. Si resulta visible algún tramo de color rojo alrededor de la zona giratoria, esto indica que ha estado sometida a carga **H**.
- 2 Inspeccione el dispositivo para cerciorarse de que están todas las etiquetas y resultan plenamente legibles.
- 3 Inspeccione los ganchos o mosquetones de conexión para comprobar su buen funcionamiento y si presentan algún indicio de deterioro o corrosión.
- 4 Inspeccione visualmente toda la unidad para detectar cualquier indicio de corrosión, daños o deformaciones. Asegúrese de que no falte ningún dispositivo de sujeción y que todos estén bien asegurados.



5 Extienda la línea de vida por completo. Al retraerse, la línea de vida debe hacerlo con fluidez (no puede quedar suelta). Durante las operaciones de extracción y retracción, asegúrese de que oye un repiqueteo (clic) que indica que el mecanismo de bloqueo funciona correctamente ❶.

6 Tire con fuerza de la línea de vida para cerciorarse de que el dispositivo se bloquea.

7 Examine la línea de vida. Si ésta presentara cualquier corte, fibras rotas, cocas, abombamiento de las fibras, salpicaduras de soldadura, quemaduras, rozaduras o indicios de excesiva suciedad, corrosión o degradación por radiación ultravioleta, deberá ser sustituida ❷.



**¡ADVERTENCIA! Si la SRL ha estado sometida a carga, o si usted tiene cualquier duda acerca de la seguridad o el estado del dispositivo, éste deberá ser puesto fuera de servicio inmediatamente hasta su recertificación por una persona autorizada. No podrá volverse a utilizar hasta contar con la confirmación por escrito de una persona habilitada de que puede hacerse con total seguridad.**

El dispositivo deberá ser sometido a una revisión periódica por una persona habilitada distinta del usuario al menos cada 12 meses. La normativa local o las condiciones ambientales (entornos corrosivos o químicos) podrían determinar unos intervalos de recertificación más frecuentes.

**NOTA:** Es obligatorio realizar una revisión completa de este producto a los 2 años de su fabricación y a partir de entonces con periodicidad anual.

La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales. Si en el transcurso de una inspección periódica realizada por una persona habilitada se estima que el producto es inseguro, deberá ser puesto fuera de servicio.

**NOTA:** El término "persona habilitada" significa una persona formada y homologada por Latchways para la identificación de riesgos o estados peligrosos de la línea de vida autorretráctil.

Será responsabilidad del encargado de seguridad de la obra o del usuario mantener un registro de cada inspección periódica en el registro de recertificación que se encuentra al principio de este manual.

**Mantenimiento, Almacenaje y Transporte:** Si fuera preciso, limpie la carcasa de la SRL, la línea de vida y las etiquetas (para mantenerlas legibles) con agua templada (40°C) y detergente no biológico, aclarando a continuación con agua. Una excesiva acumulación de suciedad o pintura, etc. sobre la línea de vida puede incidir negativamente en la retracción. Si la SRL se moja, ya sea en uso o durante su limpieza, colóquela de manera que se evacue todo resto de agua y déjela secar naturalmente lejos de fuentes directas de calor. El arnés de cuerpo entero y cualquier otro componente del sistema deberán limpiarse y almacenarse de acuerdo con las instrucciones de su fabricante.

Guarde la SRL en un lugar fresco, seco y limpio. Asegúrese de que la SRL se mantiene siempre alejada del polvo, aceite y luz directa del sol. Inspeccione la SRL después de largos periodos de almacenamiento.

Durante su transporte, deberá protegerse el dispositivo para evitar cualquier daño o contaminación.

# IT Istruzioni per l'utente del ManSafe® Sealed SRL

Prima di usare questa apparecchiatura, l'utente deve leggere, comprendere e rispettare il presente manuale di istruzioni. Occorre tenere questo manuale in un luogo sicuro per consultarlo come riferimento futuro e occorre usare le registrazioni di ispezione/ricertificazione nel quadro del programma di formazione dei dipendenti. Per la sicurezza dell'utente, è necessario che, nel caso in cui l'SRL sia rivenduto fuori dal paese originario di destinazione, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui sarà utilizzato il dispositivo.

L'SRL di Latchways deve essere usato esclusivamente da una persona addestrata e competente nel suo uso in sicurezza. In casi di dubbi relativi all'uso, la manutenzione, le applicazioni o il funzionamento di questo dispositivo, contattare Latchways. La capacità di una persona di sopportare in sicurezza i carichi di arresto della caduta è influenzata notevolmente dal suo stato di forma fisica e dall'età. L'uso di questa apparecchiatura è consentito esclusivamente a persone fisicamente e mentalmente idonee e in salute, che non siano sotto l'effetto di droghe o alcol. In caso di dubbi circa la propria abilità, consultare il proprio medico. Gli SRL di Latchways non devono essere usati da donne incinte o minori.

**Scopo designato:** In base alla norma EN360:2002, il Self Retractable Lifeline (SRL) è destinato a essere usato come elemento di connessione nell'ambito di un sistema di arresto delle cadute personale. Deve essere usato in senso verticale in situazioni in cui occorra la mobilità dell'utente e una protezione dalle cadute: ispezione, costruzione generale e lavori di manutenzione ecc.

**Limiti del prodotto:** L'SRL di Latchways non deve essere usato al di fuori delle sue limitazioni, o per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere realizzati da una persona autorizzata. Non tentare di modificare o riparare l'apparecchiatura. La mancata osservanza delle presenti istruzioni o l'uso improprio di questa apparecchiatura potrebbero dare luogo a gravi lesioni o alla morte.

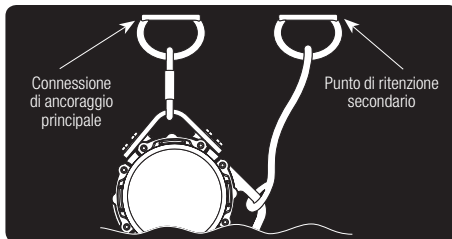


- 1 L'SRL è destinato ad essere usato da un solo utente: può essere collegato solo una persona per volta **A**.
- 2 Il peso massimo dell'utente (inclusi gli attrezzi) è di 140 kg **B**.
- 3 Occorre proteggere l'SRL da fuoco, acidi, soluzioni caustiche, fiamme di saldatura, scintille o simili.
- 4 Gli SRL di Latchways possono essere usati a temperature comprese da -30°C a +50°C.
- 5 Questo dispositivo deve essere posizionato il più possibile in senso verticale sopra la posizione dell'utente e utilizzato a un angolo non superiore a 30° in verticale **C**.
- 6 Nel caso in cui vi siano dei rischi che l'SRL entri in contatto con linee di alimentazione ad alta potenza, non bisogna usare il dispositivo.

- 7 Latchways consiglia di non usare l'SRL congiuntamente a una scala con gabbia.

*La ricerca HSE ha scoperto in precedenza che le scale con gabbia (cioè, le scale con ringhiere) non riuscivano a fornire capacità di arresto della caduta positiva. Ulteriori ricerche hanno mostrato che esiste il rischio che l'utente colpisca la gabbia in caso di caduta o che la scala con gabbia interferisca con le prestazioni di un Sistema di arresto della caduta. Oltre a ciò, il recupero di una vittima potrebbe essere ostacolato da una scala con gabbia.*

- 8 I ManSafe Sealed SRL sono idonei per essere usati in aree in cui è probabile che si verifichino atmosfere esplosive causate da miscele di aria e gas, vapori o nebbie o da miscele di aria/polveri, come stabilito dalla norma BS EN 13463-1:2001 gruppo di apparecchiature II, categoria 2 (II 2 G c IIC T6).
- 9 Come misura di sicurezza in alcuni settori industriali occorre che qualsiasi oggetto collegato in altezza sia fissato alla struttura con una connessione di riserva supplementare. Il Sealed SRL è stato progettato per integrare una maniglia per il trasporto esclusiva, che è stata anche collaudata per essere usata come il punto di ritenzione secondario.



**AVVERTENZA!** Il punto di ritenzione secondario può essere usato soltanto come metodo di fissaggio del Sealed SRL alla struttura e **NON** deve essere **MAI** usato come connessione di ancoraggio principale.

**Requisiti del sistema:** Un sistema di arresto della caduta comprende un punto di ancoraggio strutturale, imbragatura completa, connettore (moschettone/gancio) e l'SRL. Assicurarsi che tutti gli elementi del sistema siano usati esclusivamente secondo le specifiche del fabbricante. Per la sicurezza è fondamentale che il dispositivo di ancoraggio e il punto di ancoraggio siano sempre posizionati e il lavoro realizzato in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di cadute sia la distanza della potenziale caduta.

**AVVERTENZA!** Componenti incompatibili possono provocare lo sgancio accidentale dei connettori. Assicurarsi sempre che tutti i connettori siano correttamente agganciati e bloccati.

- 1 I connettori devono essere conformi alla norma EN 362 ed essere del tipo a chiusura automatica e autobloccanti.
- 2 Quando si usa l'SRL di Latchways, occorre indossare imbragature complete conformi alla norma EN 361.

- 3 La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere una forza minima di 10 kN **D**. Latchways consiglia di usare un punto di ancoraggio certificato. Consultare la norma EN 795. Nel caso in cui più di un sistema di arresto di caduta personale sia fissato alla stessa struttura di supporto, allora il requisito di forza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi di arresto della caduta personali fissati alla struttura di sostegno.

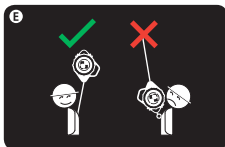


- 4 Occorre mantenere una distanza minima di 3 m dal livello di lavoro all'ostacolo più vicino, dal livello inferiore o dal suolo sottostante un pericolo.
- 5 Occorre prevedere un piano di recupero di emergenza da implementare in caso di caduta.

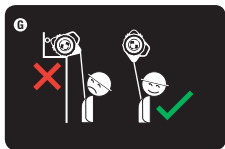
**NOTA:** La scelta del punto di ancoraggio deve tener conto di eventuali rischi rappresentati dai macchinari in movimento e da cadute di oggetti sospesi. Per assicurare il bloccaggio positivo dell'SRL, occorre un percorso di caduta libero e senza ostacoli. Non usare l'SRL quando si lavora su materiali come sabbia o grano, dato che potrebbero non consentire una velocità sufficiente a provocare il bloccaggio dell'SRL in caso di caduta. Per la sicurezza, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto al di sotto dell'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione d'uso, in modo che, in caso di caduta non vi sarà alcuna collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso della caduta.

**Funzionamento e uso:** Fissare l'SRL al di sopra della testa a un punto o un connettore di ancoraggio idonei. Realizzare un controllo di pre-utilizzo dell'apparecchiatura, per assicurarsi che funzioni correttamente. Per controllare il funzionamento, tirare uniformemente sulla corda di salvataggio ascoltando lo scatto acustico, poi tirare in modo deciso sulla corda di salvataggio per innestare il meccanismo di bloccaggio.

Collegare il gancio a bloccaggio automatico all'estremità della corda di salvataggio alla corda di salvataggio di arresto della caduta designato di un'imbragatura completa **E**.



Dopo avere realizzato il collegamento all'SRL, l'utente è libero di muoversi per spostarsi nell'area di lavoro. La corda di salvataggio si estrarrà e ritrarrà senza esitazione. Se la corda di salvataggio non può ritrarsi durante l'uso normale, estrarla completamente e farla ritrarre sotto tensione. Poi, controllare la funzione di bloccaggio del dispositivo. Se la corda di salvataggio continua a non ritrarsi completamente, restituire l'SRL a una persona autorizzata perché realizzi l'ispezione e la ricertificazione. Se la corda di salvataggio incontra delle difficoltà a ritrarsi può verificarsi un aumento della distanza della caduta, cosa che occorre evitare.



- 1 Non fissare mai una corda supplementare o componente simile per allungare la corda.
- 2 Non far passare la corda di salvataggio attraverso le gambe o sotto le braccia.

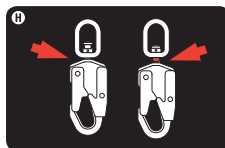
- 3 Questo prodotto è destinato esclusivamente ad applicazioni aeree. Non usare mai questo prodotto per fissaggi a livello del suolo o sistemi di cavi **F**. Non usare mai sopra un bordo **G**.

- 4 Fare in modo che la corda di salvataggio non entri mai in contatto o strofini contro bordi affilati.

**NOTA:** Quando l'SRL non è in uso, fare in modo che la corda di salvataggio non resti completamente estratta per lunghi periodi dato che così facendo si potrebbe provocare l'indebolimento della molla di ritrazione. Non lasciare andare la corda di salvataggio dato che questa si ritrae ad alta velocità e potrebbe danneggiare le parti interne. Se l'SRL è posizionato in alto sopra la testa degli utenti, è consentito l'uso di un cavo provvisorio/secondo cavo per consentire all'SRL di ritrarsi completamente. Prima dell'uso, occorre rimuovere i cavi provvisori/secondi cavi.

**Istruzioni per l'ispezione:** Per garantire la sicurezza dell'utente, che dipende dalla continua efficienza e durata dell'SRL, occorre realizzare esami regolari e periodici.

- 1 Ispezionare l'SRL per vedere se la spia di carico visiva è accesa, ciò stabilisce se si sia verificata una caduta. Il Sealed SRL di Latchways integra un gancio a snodo di indicazione progettato per azionarsi in caso di caduta. Nel caso in cui sia visibile del colore rosso attorno all'area dello snodo del gancio, significa che si è verificato il carico **H**.
- 2 Ispezionare per assicurarsi che tutte le etichette siano presenti e completamente leggibili.
- 3 Ispezionare i ganci di collegamento o moschettoni per verificare le condizioni di lavoro ed eventuali segni di danni o corrosione.



- 4 Ispezionare visivamente l'intera unità per rilevare eventuali segni di corrosione, danni o distorsione. Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano presenti e saldi.
- 5 Estrarre completamente la corda di salvataggio. Man mano che la corda di salvataggio si ritrae, deve farlo senza esitazione (non deve verificarsi alcun gioco della corda). Durante l'estrazione e la ritrazione, assicurarsi che sia possibile udire uno scatto che indica che il meccanismo di bloccaggio funziona correttamente **I**.
- 6 Tirare con decisione la corda di salvataggio assicurandosi che tale operazione provochi il bloccaggio del dispositivo.
- 7 Ispezionare la corda di salvataggio. Se la corda di salvataggio presenta tagli, cavi rotti, pieghe, attorcigliamenti, residui di saldature, bruciature, zone abrasive o mostra segni di sporco eccessivo, corrosione o degrado UV occorre sostituirla **J**.



**AVVERTENZA!** Se l'SRL è stato sottoposto a carico, o se si hanno dei dubbi circa la sicurezza o lo stato del dispositivo, occorre rimuoverlo immediatamente dal servizio e farlo ricertificare da una persona autorizzata. Non deve essere usato nuovamente fino a che non giunga la conferma per iscritto da parte di una persona competente che il riutilizzo non presenta pericoli.

Una persona autorizzata che non sia l'utente deve realizzare un esame periodico del dispositivo ogni 12 mesi. La legislazione locale o le condizioni ambientali (ambienti corrosivi o chimici) potrebbero richiedere intervalli di ricertificazione più frequenti.

**NOTA:** È obbligatorio realizzare un'assistenza completa di questo prodotto entro 2 anni dalla produzione e dopo di tale periodo ogni anno.

La durata del prodotto può essere influenzata dalle condizioni ambientali. Se, durante l'ispezione periodica da parte di una persona competente, si considera il dispositivo non sicuro, occorre rimuoverlo dal servizio.

**NOTA:** Per persona autorizzata si intende una persona dotata di formazione e approvazione da parte di Latchways nell'individuare i pericoli o le condizioni pericolose della corda di salvataggio a ritrazione automatica.

Il responsabile addetto alla sicurezza del sito o l'utente deve farsi carico del mantenimento di una registrazione di ogni ispezione periodica nel registro di ricertificazione reperibile nella parte anteriore di questo manuale.

**Manutenzione, conservazione e trasporto:** Se necessario, pulire l'esterno dell'SRL, la corda di salvataggio e le etichette (per preservare la leggibilità) con acqua calda (40°) e detergente non biologico, poi sciacquare. Un eccessivo accumulo di sporco o vernice ecc. sulla corda di salvataggio potrebbe comprometterne la ritrazione. Se l'SRL si bagna, sia durante l'uso sia durante la pulizia, posizionarlo in modo tale che l'acqua in eccesso possa sgocciolare e lasciare asciugare naturalmente lontano dalla luce diretta. L'imbragatura completa e tutti gli altri componenti del sistema devono essere puliti e conservati secondo le istruzioni del fabbricante.

Conservare l'SRL in un ambiente fresco, asciutto e pulito. Assicurarsi che l'SRL sia lontano dalla polvere, dall'olio e dalla luce solare diretta. Dopo lunghi periodi di conservazione, ispezionare l'SRL.

Durante il trasporto, occorre proteggere il dispositivo per evitare danni o contaminazione.



# DN Brugervejledning til ManSafe® forseglet selvopruellende livline (SRL)

Inden brugeren tager dette udstyr i brug, skal denne brugervejledning gennemlæses, så den forstås, og den skal følges. Denne vejledning skal opbevares på et sikkert sted, så der senere kan henvises til den og inspektions-/recertificeringsjournalerne, og den bør anvendes som et led i et uddannelsesprogram for medarbejdere. Af hensyn til brugerens sikkerhed er det meget vigtigt, at hvis SRL viderefhandles uden for det oprindelige destinationsland, skal viderefhandleren levere instruktioner for brug, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse og for reparation på det sprog, der tales i det land, hvor anordningen skal anvendes.

Latchways SRL må kun anvendes af en person, der er uddannet og kompetent i at anvende den uden risiko. Man skal kontakte Latchways, hvis man har nogle problemer vedrørende brugen, vedligeholdelsen, anvendelsesområderne og funktionen af denne anordning.

Kondi og alder påvirker i høj grad en persons evne til at modstå faldstopbelastninger uden risici. Dette udstyr må kun anvendes af personer, som er fysisk/mentalt raske og ikke er påvirket af medicin, stoffer eller alkohol. Hvis man ikke er sikker på, om man kan klare at anvende udstyret, skal man spørge sin læge. Latchways SRL må ikke anvendes af gravide kvinder eller mindreårige.

**Beregnet formål:** Den selvopruellende livline (SRL) opfylder EN360:2002 og er beregnet til at blive anvendt som et forbindelseslem i et personligt faldsikringsystem. Den skal anvendes lodret i situationer, hvor brugeren skal kunne bevæge sig og være sikret mod nedstyrning, f.eks. inspektionsarbejde, generelt bygge- og vedligeholdelsesarbejde osv.

**Produktbegrænsninger:** Latchways SRL må ikke overskride de anførte begrænsninger eller må ikke anvendes til noget andet formål end det, den er beregnet til. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en autoriseret person. Forsøg ikke at modificere eller reparere udstyret. Manglende overholdelse af denne vejledning eller misbrug af dette udstyr kan medføre alvorlige eller livstruende kvæstelser.

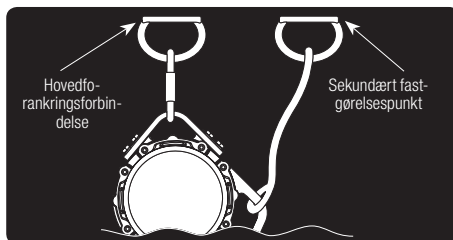


- 1 Den selvopruellende livline (SRL) er kun beregnet til at blive anvendt af en enkelt bruger, dvs. der må kun være én person fastgjort til SRL ad gangen **A**.
- 2 Den maksimale brugervægt (inkl. værktøj) er 140 kg **B**.
- 3 SRL skal beskyttes mod ild, syrer, ætsende opløsninger, svejseflammer, gnister og lignende.
- 4 Latchways SRL kan anvendes i et temperaturområde fra -30°C til +50°C.
- 5 Denne anordning skal placeres så lodret som muligt over brugerens position og må ikke anvendes i en vinkel over 30° fra lodret **C**.

- 6 SRL må ikke anvendes på steder, hvor der er risiko for, at den kan komme i kontakt med højspændingsledninger.
- 7 Latchways anbefaler, at SRL ikke anvendes sammen med en indelukket stige.

*HSE-forskning har tidligere fundet, at indelukkede stiger (dvs. stiger med rygbøjler) ikke kan stoppe et fald forsvarligt. Yderligere forskning har vist, at der er risiko for, at brugeren i tilfælde af et fald rammer rygbøjlerne på stigen eller at disse hæmmer funktionen af et faldsikringsystem. Endvidere kan rygbøjlerne gøre det sværere at redde en tilskadekommet person.*

- 8 ManSafe forseglede livlinier (SLR) er egnede til brug i områder, hvor der er risiko for, at der dannes eksplosive atmosfærer forårsaget af blandinger af luft og gasser, damp eller tåger eller af luft-/støvblandinger, iht. BS EN 13463-1:2001 udstyrsggruppe II, kategori 2 (2) II 2 c IIC T6).
- 9 I visse brancher kræves der som en sikkerhedsforanstaltning, at en genstand, der er fastgjort i højden, skal forankres til strukturen med en ekstra opbakningsfastgørelse. Den forseglede SRL er konstrueret til at omfatte et unikt bærehåndtag, som også er blevet testet til brug som det sekundære fastgørelsespunkt.



**ADVARSEL!** Det sekundære fastgørelsespunkt må kun anvendes som en metode til at forankre den forseglede SRL til strukturen igen og må ALDRIG anvendes som hovedforankringsforbindelse.

**Systemkrav:** Et faldsikringsystem består af et strukturelt forankringspunkt, en fuld kropssele, et forbindelseslem (karabinhage/krog) og en selvopruellende livline (SRL). Alle elementer i systemet skal anvendes i henhold til fabrikantens anvisninger. Af hensyn til sikkerheden er det meget vigtigt, at forankringsanordningen og forankringspunktet altid placeres således og at arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for fald og den mulige faldlængde formindskes mest muligt.

**ADVARSEL!** Hvis komponenter ikke er kompatible, kan det medføre, at forbindelsesledene ved et uheld frakobles. Sørg altid for, at alle forbindelsesled er rigtigt i indgreb og låst.

- 1 Forbindelsesled skal opfylde EN 362 og være selvslukkende og selvslåsende.
- 2 Når der anvendes Latchways SRL, skal der bruges en fuld kropssele, der opfylder EN 361.

# DN Brugervejledning til ManSafe® forseglet selvopruellende livline (SRL)

- 3 Forankringsstrukturen skal være kunne klare en minimal kraft på 10 kN **D**.

Latchways anbefaler, at der anvendes et certificeret forankringspunkt. Se EN 795. Hvis mere end et personligt faldsikringsystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringsystemer, der er fastgjort til støttestrukturen.



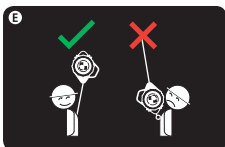
- 4 Der skal altid være en afstand på mindst 3 m fra arbejdsniveauet til nærmeste forhindring, lavere niveau eller jorden nedenunder en fare.

- 5 Der skal udarbejdes en retningsplan, som skal iværksættes i tilfælde af et fald.

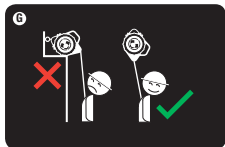
**BEMÆRK:** Når forankringspunktets position vælges, skal der tages hensyn til evt. risici forbundet med bevægeligt maskineri og svingfaktoren ved fald. For at SRL skal kunne låse positivt, er det nødvendigt, at der ikke nedenunder findes nogle hindringer, som en person kan ramme ved et fald. Brug ikke SRL, når der arbejdes på sådanne materialer som sand eller korn, da disse evt. ikke kan gøre det muligt for SRL at få tilstrækkelig hastighed til at låse i tilfælde af et fald. Af hensyn til sikkerheden er det meget vigtigt at kontrollere længden af det frie fald for brugeren på arbejdsstedet, hver gang udstyret anvendes, så brugeren i tilfælde af et fald ikke rammer jorden eller andre hindringer.

**Funktion og brug:** Fastgør SRL over hovedet til et passende forankringspunkt eller -forbindelsesled. Udfør en kontrol af udstyret inden brug for at sikre, at det fungerer korrekt. Funktionen kontrolleres ved at trække jævnt i livlinen og høre efter det hørbare klik og derefter trække hårdt i livlinen for at aktivere låsemekanismen.

Forbind den selvslående snaphage på enden af livlinen med det relevante fastgørelsespunkt, der vil stoppe faldet, på en fuld kropssæle **E**.



Efter forbindelse med SRL kan brugeren bevæge sig frit rundt i arbejdsområdet. Livlinen vil omgående rulle sig ud og rulle sig op. Hvis livlinen forhindres i rulle sig op under normal brug, skal livlinen trækkes helt ud og få lov til at rulle sig op under spænding. Derefter kontrolleres anordningens låsefunktion. Hvis livlinen bliver ved med ikke at rulle sig helt op, skal den returneres til en autoriseret person for inspektion og recertificering. Hvis livlinen er forhindret i at rulle sig op, kan det medføre en forøgelse af faldlængden, og det bør undgås.



- 1 Fastgør aldrig en ekstra line eller lignende komponent for at gøre linen længere.
- 2 Lad aldrig livlinen gå gennem benene eller under armene.

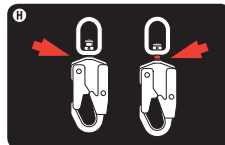
- 3 Dette produkt er kun beregnet til at blive anvendt på steder, hvor forankringspunktet er oven over brugerens hoved. Dette produkt må aldrig anvendes til fastgørelser eller kabelsystemer i jordhøjde **F**. Må aldrig anvendes over en kant. **G**.

- 4 Lad ikke livlinen komme i kontakt med eller gnide mod skarpe kanter.

**BEMÆRK:** Når SRL ikke er i brug, må man ikke lade livlinen være helt udrullet i længere tid, da det kan svække oprulningsfjederen. Giv ikke slip på livlinen, da den vil blive trukket tilbage med høj hastighed, hvilket kan beskadige de indvendige dele. Hvis SRL er placeret højt over brugerens hoved, er det tilladt at bruge en trækline/anden line, så SRL kan rulle sig helt op igen. Træklinen / den anden line skal fjernes fra anordningen inden brug.

**Inspektionsvejledning:** Der skal udføres regelmæssige og periodiske undersøgelser af den selvopruellende livline (SRL) for at sikre brugerens sikkerhed, som er afhængig af SRL's fortsatte effektivitet og holdbarhed.

- 1 Inspicér SRL for at se, om den visuelle belastningsindikator er ak tiveret. Indikatoren vil vise, om der er sket et fald. Latchways forseglede SRL omfatter en drejelig indikatorkrog, der aktiveres i tilfælde af et fald. Hvis der kan ses en rød farve ved krogens drejeområde, har den været belastet **H**.



- 2 Inspicér alle skilte for at sikre, at der ikke mangler nogen, og at de let kan læses.

- 3 Inspicér forbindelseskroge eller karabinhager for arbejdstilstand og tegn på beskadigelse eller korrosion.
- 4 Inspicér visuelt hele enheden for tegn på korrosion, beskadigelse eller deformation. Kontrollér, at der ikke mangler nogen fastgørelsesdele og at alle sidder godt fast.

- 5 Træk livlinen helt ud. Når livlinen ruller sig op, skal den gøre det omgående (linen må aldrig være slæk). Under udrulning og oprulning skal man kontrollere, om der kan høres en klikkende lyd, som angiver, at låsemekanismen fungerer korrekt **I**.



- 6 Træk hårdt i livlinen for at sikre, at den får anordningen til at låse.

- 7 Inspicér livlinen. Hvis livlinen har snitskader, bristede garn, kinker, knuder, svejseprøjt, brændte eller slidte områder eller viser tegn på kraftig forurening, korrosion eller UV-forringelse, skal den udskiftes **J**.



**ADVARSEL!** Hvis SRL har været udsat for belastning eller hvis man er i tvivl om anordningens sikkerhed eller tilstand, skal man omgående holde op med at anvende den, og den skal recertificeres af en autoriseret person. Den må ikke anvendes igen, før en kompetent person har givet skriftlig bekræftelse på, at det er sikkert at gøre det.

En periodisk undersøgelse af anordningen skal udføres af en autoriseret person, som ikke må være brugeren, mindst hver 12. måned. Lokal lovgivning eller miljøforhold (korrosive eller kemiske miljøer) kan dog kræve hyppigere recertificeringsintervaller.

**BEMÆRK:** Det er obligatorisk, at der udføres et fuldt serviceeftersyn på dette produkt inden 2 år efter fabrikationsdatoen og hvert år derefter.

Produktets levetid kan blive påvirket af miljøforholdene. Hvis det under periodisk inspektion skønnes, at produktet er farligt, skal det tages ud af brug.

**BEMÆRK:** En autoriseret person er en person, der er uddannet og godkendt af Latchways til at identificere risici og farlige tilstande for den selvoprullende livline.

Det er den stedlige sikkerhedsmedarbejders eller rugerens ansvar at registrere hver periodisk inspektion i recertificeringsjournalen, som kan findes foran i denne vejledning.

**Vedligeholdelse, opbevaring og transport:** Hvis det er nødvendigt, skal den udvendige del af SRL, livlinen og skiltene (så de kan læses) rengøres med varmt vand (40°C) og et ikke biologisk vaskemiddel og derefter skylles. For meget ophobning af snavs, maling o.lign. på livlinen kan forringe dens oprulningsevne. Hvis SRL bliver våd, enten under brug eller ved rengøring, skal den placeres således, at evt. overflødig vand kan løbe ud, og man skal lade den tørre naturligt væk fra direkte varme. Den fulde kropssele og alle andre systemkomponenter skal rengøres og opbevares i henhold til fabrikantens anvisninger.

SRL skal opbevares på et køligt, tørt, rent sted. SRL må ikke opbevares i nærheden af støv, olie og direkte sollys. Efter længere tids opbevaring skal SRL inspiceres.

Under transport skal anordningen beskyttes for at forhindre beskadigelse eller forurening.

# NR ManSafe® SRL bruksanvisning

Brukeren må lese, forstå og følge denne bruksanvisningen for dette utstyret tas i bruk. Bruksanvisningen må oppbevares på et trygt sted for fremtidig bruk, og som dokumentasjon i forbindelse med inspeksjon/resertifisering. Den må dessuten benyttes i opplæringen av ansatte. Dersom denne SLR blir videregjort utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet er det avgjørende for brukernes sikkerhet at videre selger sørger for at informasjon vedrørende bruk, vedlikehold, periodisk kontroll og reparasjoner er på språket i landet der utstyret skal brukes.

Latchways SRL skal bare brukes av personer som har fått opplæring, og som kan benytte utstyret på en sikker måte. Ta kontakt med Latchways dersom du har noen spørsmål vedrørende bruk, vedlikehold, bruksområde eller virkemåte til dette utstyret.

Fysisk form og alder har stor betydning for et menneskes evne til å tåle belastningen når et fall stoppes. Bare personer som er i god form fysisk og mentalt, og som ikke er påvirket av alkohol eller narkotiske stoffer, har tillatelse til å bruke dette utstyret. Dersom du er usikker må du ta kontakt med fastlegen din. Latchways SLR må ikke benyttes av gravide eller mindreårige.

**Tiltenkt formål:** Den selvinntrekkende livlinen (SRL), som er i samsvar med EN360:2002, skal brukes som en koblingsdel i forbindelse med et system som hindrer fallulykker. Det må brukes vertikalt i situasjoner der det er behov for brukermobilitet og sikring mot fallulykker, som for eksempel ved inspeksjonsarbeid, generell bygningsarbeid, vedlikeholdsarbeid osv.

**Produktbegrensninger:** Latchways SRL må ikke brukes ut over sine begrensninger, eller til noen andre formål enn den er beregnet for. Alt vedlikeholdsarbeid må utføres av en autorisert person. Utstyret må ikke modifiseres eller repareres. Dersom disse forholdsreglene ikke følges, eller utstyret brukes på feil måte, kan resultatet bli alvorlig personskade eller dødsfall.

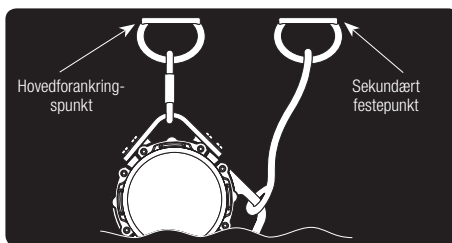


- 1 SRL er beregnet på én enkelt bruker. Bare én person av gangen kan kobles til systemet **A**.
- 2 Maksimum brukervekt (inklusive verktøy) er 140 kg **B**.
- 3 SRL må beskyttes mot flammer, syrer, basiske løsninger, sveiseflammer, gnister o.l.
- 4 Latchways SRL kan brukes ved temperaturer fra -30 °C til +50 °C.
- 5 Dette utstyret skal posisjoneres vertikalt og mest mulig direkte over brukeren. Det kan benyttes inntil en vinkel på 30° i forhold til vertikalen **C**.
- 6 SRL må ikke brukes dersom det er fare for at den kommer i kontakt med høyspentlinjer.

- 7 Latchways anbefaler at SRL ikke brukes sammen med en innebygd stige.

*HMS-forskning har tidligere vist at innebygde stiger (dvs. stiger med bøyer) ikke hadde evne til å beskytte ved fallulykker. Ytterligere forskning har vist at det er fare for at brukeren slår seg på bøyene hvis det oppstår et fall, eller at den innebygde stigen påvirker hvordan et system som hindrer fallulykker fungerer. I tillegg til dette kan redningen av et offer for en fallulykke hindres av den innebygde stigen.*

- 8 ManSafe Sealed SRL er egnet til bruk i områder det er sannsynlig at det kan oppstå eksplosive forhold fremkalt av en blanding av luft og gasser, luft som inneholder damp eller tåke eller blandinger av luft/støv, i samsvar med BS EN 13463-1:2001 utstyrgruppe II, kategori 2 (⊕ II 2 G c IIC T6).
- 9 Som sikkerhetsforanstaltning i enkelte bransjer kreves det en ekstra forankring som ytterligere sikkerhet ved arbeider i høyden. SLR er utformet slik at den omfatter et unikt bærehåndtak, som også kan benyttes som et sekundært festepunkt.



**ADVARSEL! Det sekundære festepunktet skal bare brukes til å holde SLR mot strukturen og må ALDRI brukes som hovedforankringspunkt.**

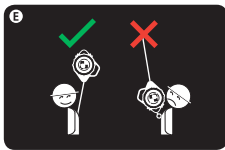
**Systemkrav:** Et system som stopper fall består av et forankringspunkt, komplett seletøy, et koblingsstykke (karabin/krok) og en SLR. Pass på at alle delene av systemet bare brukes i samsvar med produsentens spesifikasjoner. Det er avgjørende for sikkerheten at forankringsutstyret og forankringspunktet posisjoneres slik at faren for en fallulykke, og falldistanse, minimeres. Det samme gjelder under utføringen av selve arbeidet.

**ADVARSEL! Bruk av komponenter som ikke er kompatible kan føre til at koblingsstykkene løser seg ut ved et uhell. Pass alltid på at koblingsstykkene brukes på riktig måte og er låste.**

- 1 Koblingsstykkene må være i overensstemmelse med EN 362 og være selvlukkende og selvlåsende.
- 2 Et komplett seletøy i overensstemmelse med EN 361 må alltid benyttes ved bruk av Latchways SRL.
- 3 Forankringen må være i stand til å tåle en belastning på minimum 10 kN **D**. Latchways anbefaler å bruke et sertifisert forankringspunkt, jmfør EN 795. Dersom flere enn ett personlig fallstoppssystem er festet til samme forankringen må det opprinnelige kravet til belastningsstyrke multipliseres med det antall fallsystemer som er festet til forankringen.



- 4 Det må opprettholdes en avstand på minimum 3 m til nærmeste hindring, til etasjen nedenfor eller til bakkenivå under arbeidsstedet.



- 5 Det må foreligge en nødprosedyre i tilfelle det skjer en fallulykke.

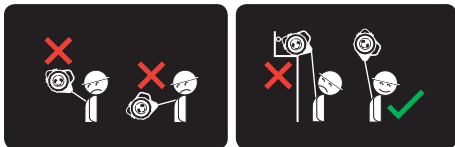
**NOTE:** Selection of the anchor point position must take into account any risks posed by moving machinery and pendulum falls. To ensure positive locking of the SRL a clear, unobstructed fall path is necessary. Do not use the SRL when working on such materials as sand or grain, as this may not allow sufficient speed to cause the SRL to lock in the event of a fall. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the event of a fall there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

**MERK:** Ved valg av forankringspunkt må det tas hensyn til risikoer forårsaket av bevegelige maskiner og muligheter for pendelfall. For å sikre en positiv låsing av SLR er det nødvendig at det ikke er noe som hindrer et fritt fall. SLR må ikke brukes når det arbeides med materialer som sand eller såkorn. I disse tilfellene er det fare for at det ikke oppnås tilstrekkelig hastighet til at SLR låser seg ved et fall. Det er avgjørende for sikkerheten å sikre at det foreligger tilstrekkelig fritt fall under arbeidsstedet til brukeren for utstyret benyttes. Dette er nødvendig for at det ikke skal oppstå en kollisjon med hindringer i fallretningen eller at brukeren faller i bakken.

**Virkemåte og bruk:** Fest SLR over hodehøyde til en passende forankring eller forankringskobling. Utfør en sjekk før bruk for å være sikker på at utstyret fungerer som det skal. Kontroller virkemåten ved å dra jevnt i livlinen og lytt etter en klikkelyd. Dra deretter brått i livlinen for å aktivere låsemekanismen.

Fest den selvlåsende kroken på enden av livlinen til festepunktet på seletøyet **E**.

Når brukeren er festet til SLR kan vedkommende bevege seg fritt på arbeidsområdet. Livlinen vil fritt rulle seg ut og trekke seg inn. Dersom livlinen hindres fra å trekke seg inn ved normal bruk må den dras helt ut og få trekke seg tilbake mens den holdes litt igjen. Deretter kontrolleres utstyrets låsefunksjon. Dersom livlinen fortsatt ikke trekker seg skikkelig inn må SLR leveres inn til en autorisert person for inspeksjon og resertifisering. Det kan oppstå en økning i falldistansen dersom livlinen hindres fra å trekke seg inn, og dette må unngås.

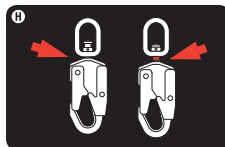


- 1 Det må aldri festes inn en ekstra line eller lignende for å forlenge linen.
- 2 Livlinen må aldri passere mellom beina eller under armene.
- 3 Dette produktet er kun beregnet for bruk over hodehøyde. Bruk aldri dette produktet til innfesting på bakkenivå eller kabelsystemer **F**. Bruk aldri over kant **G**.
- 4 Livlinen må aldri komme i kontakt med, eller skrape mot, skarpe kanter.

**MERK:** Når SLR ikke er i bruk må ikke linen bli liggende trukket helt ut i lengre tid fordi dette kan føre til at inntrekkingsfjæren svekkes. Livlinen må ikke slippes ved inntrekking da dette kan føre til at den trekkes så raskt inn at innvendige deler kan skades. Dersom SLR er plassert høyt over brukers hode er det akseptabelt å bruke en ekstra line slik at SLR kan trekkes helt ut. Ekstra liner må fjernes fra utstyret før bruk.

**Kontroll:** Jevnlige og periodiske kontroller av SLR er nødvendig for å sikre brukers sikkerhet. Denne avhenger av linens kontinuerlige holdbarhet og effektivitet.

- 1 Kontroller SRL for å sjekke om den visuelle belastningsindikatoren er utløst. Denne vil vise om det har inntruffet et fall. Latchways SRL har en dreibar krok som er utformet til å aktiveres i tilfelle en fallulykke. Dersom noe rødfarge er synlig der kroken dreies har det foregått en overbelastning **H**.



- 2 Kontroller at alle etiketter forefinnes og er lette å lese.
- 3 Kontroller tilstanden til koblingskroker eller karabiner og se etter tegn på skade eller tæring.
- 4 Kontroller hele enheten visuelt for å se etter tæring, skader eller misdannelser. Sørg for at alle innfesteringer forefinnes og er sikre.

- 5 Trekk livlinen helt ut. Når livlinen trekkes inn må dette skje jevnt og uten stopp (det må ikke inntreffe noe slakk på linen). Pass på at det høres en klikkelyd ved uttrekking og inntrekking. Dette indikerer at låsemekanismen fungerer som den skal **I**.



- 6 Trekk hardt i livlinen for å sjekke at dette fører til at utstyret låser seg.
- 7 Kontroller livlinen. Dersom livlinen har kutt, brutte tråder, knuter, eformering, sveiseskvetter, brennemærker, oppskrapte områder, et svært skitten, viser tegn på tæring eller UV- nedbryting må den skiftes ut **J**.



**ADVARSSEL!** Dersom SLR har vært utsatt for overbelastning, eller du er i tvil vedrørende utstyrets sikkerhet eller tilstand, må det øyeblikkelig tas ut av bruk og resertifiseres av en autorisert person. Den må ikke brukes igjen før en kompetent person har bekreftet skriftlig at det er trygt å bruke den.

En autorisert person må utføre minst en årlig kontroll av utstyret. Denne personen må ikke være brukeren. Lokal lovgivning eller forhold ved omgivelsene (tærende eller kjemiske omgivelser) kan kreve hyppigere intervaller mellom hver resertifisering.

**MERK:** Det er obligatorisk at dette produktet gjennomgår en full service før det er gått to år, og at det deretter får en årlig service.

Produktets levetid kan påvirkes av forhold ved omgivelsene. Dersom produktet blir vurdert som uttrygt ved en periodisk kontroll utført av en kompetent person må produktet ikke brukes lenger.

**MERK:** Med en autorisert person menes en person som er opplært og godkjent av Latchways til å identifisere farer og farlige forhold vedrørende den selvintrekkende livlinen.

Den lokale HMS-ansvarlige, eller brukeren, har ansvaret for å dokumentere hver periodiske kontroll i resertifiseringsloggen som finnes foran i denne bruksanvisningen.

**Vedlikehold, lagring og transport:** Rengjør SLR utvendig samt livline og etiketter ved behov (for å bevare lesbarhet) med varmt vann (40 °C) og et ikke-biologisk vaskemiddel. Skyll etterpå. Dersom det samler seg mye skitt eller maling og lignende på livlinen kan dette føre til problemer med inntrekkingen. Dersom SLR blir våt, enten ved bruk eller ved rengjøring, må linen plasseres slik at overflødig vann kan renne av, og slik at den kan tørke naturlig uten å bli utsatt for direkte varme. Seletøyet og andre systemkomponenter må rengjøres og lagres i samsvar med produsentens anbefalinger.

SLR må oppbevares i kjølige, tørre og rene omgivelser. Pass på at SLR holdes borte fra støv, olje og direkte sollys. Kontroller SLR etter lengre lagringsperioder.

Ved transport må utstyret beskyttes for å unngå skade eller forurensning.

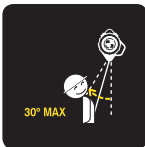
Innan användning måste användaren läsa, förstå och följa den här användarhandboken. Handboken måste förvaras på ett säkert ställe för framtida referens och införandet av inspektions- och återcertifieringsanteckningar och ska användas som en del av utbildningsprogrammet för anställda. Det är avgörande för användarsäkerheten att om SRL:en säljs vidare utanför sitt ursprungliga destinationsland, måste åter säljaren medlevera instruktioner för användning, underhåll, periodisk undersökning och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

Latchways SRL får bara användas av personer som är utbildade för den och kompetenta att använda den på ett säkert sätt. Kontakta Latchways om du har några som helst frågor beträffande användning, underhåll och användning av samt applikationer för den här enheten.

Hälsa, träning och ålder påverkar avsevärt personers förmåga att stå emot fallsäkringsbelastningar. Endast personer som är fullt fysiskt och mentalt friska och inte påverkade av droger eller alkohol tillåts använda den här utrustningen. Om du tvekar om din förmåga, rådfråga din doktor. Latchways SRL:er får inte användas av gravida kvinnor eller underåriga.

**Avsedd användning:** Den självindragbara livlinan (SRL, Self Retractable Lifeline) är i enlighet med EN360:2002 avsedd att användas som ett anslutningselement inom ett fallsäkringsystem. Den måste användas vertikalt i situationer där användarörklighet krävs och fallskydd behövs - inspektioner, allmänt byggnads- och underhållsarbete etc.

**Produktbegränsningar:** Latchways SRL får inte användas utöver sina begränsningar eller för något annat än syfte än för vilket den är avsedd. Allt underhållsarbete måste utföras av auktoriserade personer. Försök inte modifiera eller reparera utrustningen. Att inte följa de här instruktionerna eller använda utrustningen på ett felaktigt sätt kan orsaka oönskvärda skador eller leda till dödsfall.

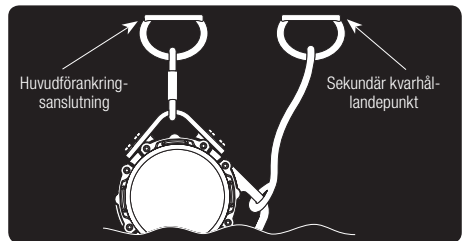


- SRL:en är utformad för endast en enda användare och mer än en person får aldrig någonsin vara ansluten **A**.
- Maximal användarvikt (inklusive verktyg) är 140 kg **B**.
- SRL:en måste skyddas från brand, syror, frätande lösningar, svetsågor, gnistor och liknande.
- Latchways SRL:er får endast användas i temperaturspannet -30°C till +50°C.
- Utrustningen måste positioneras så vertikalt som möjligt ovanför användarens position och användas i en vinkel som inte överstiger 30° i förhållande till vertikalen **C**.
- SRL:en får inte användas om det föreligger någon som helst risk för att den kommer i kontakt med högspänningskraftledning.

- Latchways rekommenderar att SRL-anordningen inte används i anslutning med ställningar.

*HSE-forskning har tidigare fastställt att ställningar (t.ex. ställningar med byglar) inte kan tillföra ett säkert fallskydd. Ytterligare forskning har visat att det finns en risk att användaren slår i ställningen vid fall eller att ställningen stör fallskyddssystemet. Dessutom kan ställningen vara i vägen och störa räddningsarbetet vid olyckor..*

- Mansafe Sealed SRL:er är lämpliga för användning i områden med explosiva atmosfärer orsakade av blandningar av luft och gaser, utdunstningar och dimmor eller genom att blandningar av luft och damm riskerar att uppstå, i enlighet med BS EN 13463-1:2001 utrustningsgrupp II, kategori 2 (EN I 2 G c IIC T6).
- Av säkerhetsskäl krävs det i en del branscher att alla objekt anslutna i höjden tjustras till strukturen med hjälp av en tillkommande "back up-anslutning". Sealed SRL:en har utformats för att införliva ett unikt bärhandtag vilket också har utprovats för att användas som sekundär kvarhållandepunkt.



**WARNING** Den sekundära kvarhållandepunkten får endast användas som ett sätt att tjustra Sealed SRL:en till strukturen och får ALDRIG användas som huvudförankringsanslutning.

**Systemkrav.** Ett fallskyddssystem består av en strukturell förankringspunkt, helkroppsskydd, anslutningar (karbin/krok) och SRL. Säkerställ att systemets alla element endast används i enlighet med tillverkarens specifikationer. Det är avgörande för säkerheten att förankringsutrustningen och förankringspunkten alltid positioneras och att arbetet alltid utförs för att minimera såväl fallrisken som den potentiella fallhöjden.

**WARNING** Inkompatibla komponenter kan föranleda att anslutningarna oavsiktligt fränkopplas. Säkerställ alltid att alla anslutningar är korrekt inkopplade och låsta.

- Anslutningar måste överensstämma med EN 362 och vara självstängande och självlåsande.
- Ett fullkroppsskydd i överensstämmelse med EN 361 måste bäras vid användning av Latchways SRL:
- Förankringsstrukturen måste klara av att stå emot en minimikraft om 10kN **D**. Latchways rekommenderar användningen av en certifierad förankringspunkt. Se EN 795. Om fler än ett fallskyddssystem är kopplat till samma stödstruktur måste det ovannämnda styrkravet multipliceras med antalet personfallskyddssystem som är anslutna till stödstrukturen.



# SW Användarinstruktioner för ManSafe® Sealed SRL

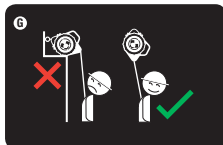
- 4 En miniminivå om 3 meter från arbetsnivån till närmaste hinder, lägre nivå eller marken nedanför ett hinder måste iakttas.
- 5 En nödräddningsplan måste finnas på plats, att användas i händelse av ett fall.

**Obs:** Vid valet av förankringspunkt måste hänsyn tas till varje form av risk orsakad av maskiner i rörelse och pendelfall. För att säkerställa en obehindrad lösning av SRL:en krävs en obruten fallbana. Använd inte SRL:en vid arbete i sådana material som sand eller finkorniga material eftersom dessa riskerar att inte möjliggöra den hastighet som krävs för att SRL:en ska låsa sig i händelse av ett fall. Det är avgörande för säkerheten att säkerställa att det fria utrymme som krävs under användaren finns innan varje användningstillfälle, så att det i händelse av fall inte inträffar någon kollision med marken eller andra hinder i fallbanans väg.

Handhavande och användning. Fäst SRL:en till en lämplig förankring eller förankringskontakt ovanför huvudet. Kontrollera utrustningen innan användningen för att säkerställa att den fungerar som den ska. För att kontrollera funktionaliteten dra mjukt i livlinan och lyssna efter ett hörbart klickande för att sedan dra kraftigt i livlinan för att aktivera låsningsmekanismen.

Anslut den självslående snäppkroken i slutet av livlinan till helkroppsskyddets avsedda fallskyddsanslutningspunkt **E**.

Väl ansluten till SRL:en är användaren fri att röra sig över arbetsområdet. Livlinan kommer att dras släppas ut och dras in utan dröjsmål. Om livlinan hindras från dras in under normal användning, släpp ut livlinan helt och tillåt den att dras in när den spänns. Kontrollera sedan utrustningens låsningsfunktion. Om livlinan fortfarande inte dras in helt, överlämna SRL:en till en auktoriserad person för inspektion och återcertifiering. Om livlinan hindras från att dras ihop kan det leda till en ökning av fallhöjden, vilket måste undvikas.

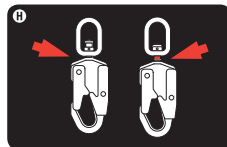


- 1 Anslut aldrig ytterligare ett rep eller en liknande komponent för att förlänga linan.
- 2 Låt aldrig livlinan löpa mellan benen eller under armarna.
- 3 Den här produkten är endast avsedd för att användas ovan huvudet. Använd aldrig den här produkten för marknivåanslutningar eller kabelsystem **E**. Använd den aldrig över en kant **E**.
- 4 Låt inte livlinan vara i kontakt med eller gnuggas mot vassa kanter.

**Obs:** När SRL:en inte används, låt inte livlinan vara fullt utdragen under längre tidsperioder eftersom detta kan försvaga ihopdragningsfjäders. Släpp inte taget om livlinan eftersom den då drar ihop sig i hög hastighet vilket riskerar att skada inre delar. Om SRL:en positioneras högt ovanför användarens huvud, är det tillåtet att använda en sekundär linä för att tillåta SRL:en att dra ihop sig helt. Sekundära linor måste avlägsnas från utrustningen innan användning.

**Inspektionsinstruktioner:** Regelbundna och återkommande undersökningar av SRL:en krävs för att säkerställa användarsäkerheten, vilken är beroende av linans fortsatta effektivitet och hållbarhet.

- 1 Kontrollera SRL:en för att se om den visuella belastningsindikator har utlösts, vilket betyder att ett fall har skett. atchways Sealed SRL är försejdd med en indikeringssvänghake som löses ut i händelse av ett fall. Om någon röd färg är synlig runt hakens svängområde, har en belastning ägt rum **H**.



- 2 Kontrollera för att säkerställa att alla etiketter finns på plats och är fullt giltiga.
- 3 Kontrollera anslutningskrokarna eller karbinerna för att se de fungerar ordentligt och inte uppvisar tecken på skada eller rost.
- 4 Kontrollera visuellt hela enheten efter tecken på rist, skada eller avvikelser. Säkerställ att alla fästankordningar finns på plats och är säkra.
- 5 Dra ut livlinan helt. När livlinan dras ihop måste den göra så utan dröjsmål (ingen slapp lina får uppstå). Under utsläpp och ihopdragning säkerställ att ett klickande ljud hörs vilket indikerar att åsningsmekanismen fungerar korrekt **I**.
- 6 Dra hårt i livlinan för att säkerställa att de får enheten att låsas ordentligt.
- 7 Kontrollera livlinan. Om livlinan har några som helst bristningar, brutna strån, skavanker, trassel, svetsstänk, brännskador, avskavda områden eller uppvisar tecken på överdriven nedsmutsning, rost eller UV-försämring måste den bytas ut **J**.



**WARNING Om SRL:en varit föremål för belastning eller om du hyser något som helst tvivel beträffande utrustningens tillstånd eller säkerhet, måste de omedelbart tas ur bruk och återcertifieras av en auktoriserad person. Den får inte användas förrän det skriftligt bekräfts av en kompetent person att det är säkert att göra så.**

En återkommande periodisk undersökning av apparaten ska genomföras av en auktoriserad person annan än användaren minst var tolfte månad. Lokal lagstiftning eller omgivningsmiljöförhållanden (korrosiva eller kemiska omgivelningar) kan kräva mer frekventa återcertifieringsintervall.



**Obs:** Det är obligatoriskt att en fullständig service för den här produkten genomförs inom två år från tillverkningsdatumet och årligen därefter.

Den här produktens livslängd kan påverkas av omgivningsmiljöförhållandena. Om den här produkten under kontroll av en kompetent person bedöms som osäker skall den tas ur bruk.

**Obs:** En auktoriserad person betyder en person som är utbildad och godkänd av Latchways för att identifiera risker eller farliga tillstånd hos självhkopdragande livlinor.

Det är den platssäkerhetsansvarigas ansvar att föra noteringar om alla återkommande periodiska inspektioner i återcertifieringsloggen vilken återfinns längst fram i den här handboken.

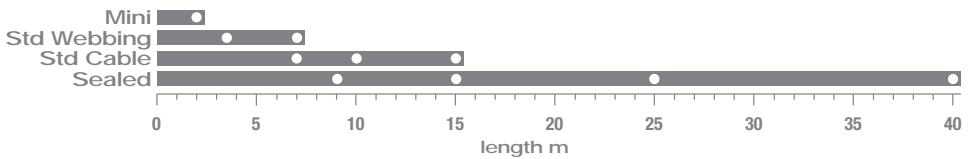
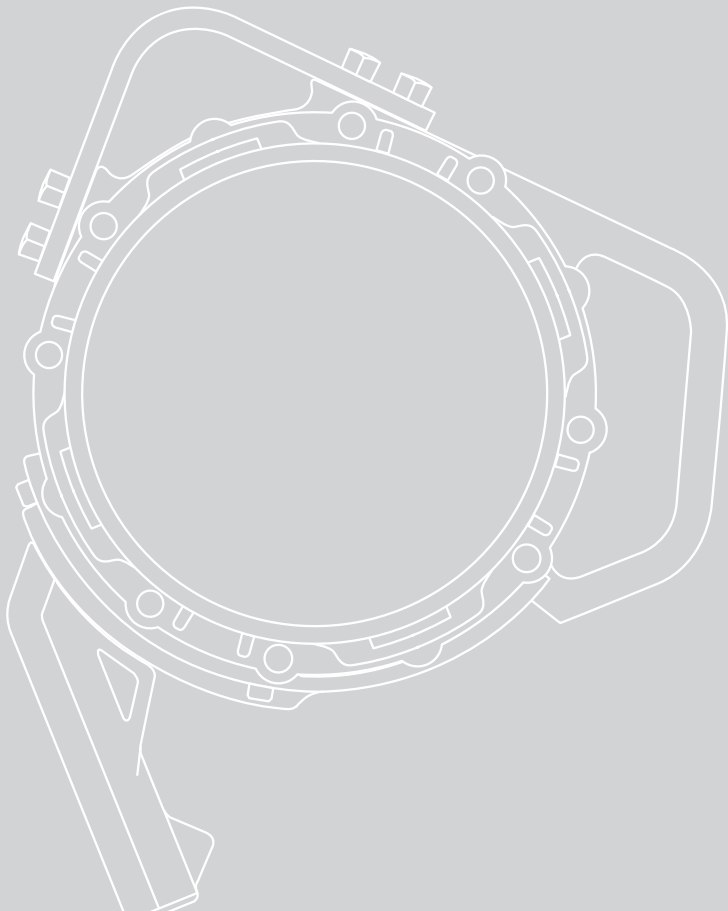
**Underhåll, förvaring och transport:** Om så krävs rengör SRL:ens utsida, livlina och etiketter (för att bibehålla giltigheten) med varmt (40°C) vatten och icke biologiska rengöringsmedel och skölj sedan. En överdriven avlagring av smuts, färg etc. på livlinan kan störa ihopdragningen. Om SRL:en blir våt, antingen genom användning eller på grund av rengöring, placera SRL:en så att allt överflödigt vatten rinner ut och låt den torka av sig själv utan att utsättas för direkt värme. Fullkroppsskyddet och alla övriga systemkomponenter ska rengöras och förvaras i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Förvara SRL:en i en sval och torr miljö. Säkerställ att SRL:en befinner sig på avstånd från damm, olja och direkt solljus. Kontrollera SRL:en efter långa förvaringsperioder.

Under transport måste utrustningen skyddas för att förebygga skada och kontaminering.







ManSafe® and Constant Force® are registered trademarks of Latchways plc  
Full Contact™ is a trademark of Latchways plc  
Images shown are for visual purposes only, hook configuration may vary by industry  
All contents of this manual are © Copyright Latchways plc 2012



Latchways plc, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, England  
Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701  
Email: [info@latchways.com](mailto:info@latchways.com) Website: [www.latchways.com](http://www.latchways.com)

Issue No 62809-98UK Issue 6